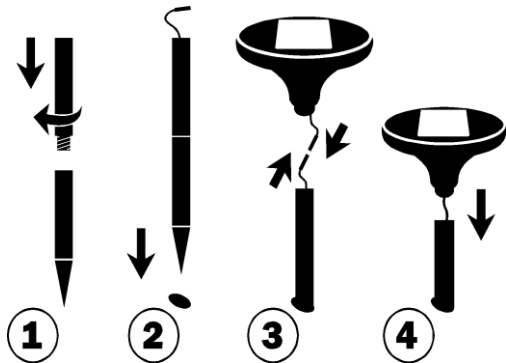


EN	DE	FR	IT	ES
<p><b>SOLAR MOLE REPELLER</b></p> <p>The Solar Rodent Repeller emits sound waves that can drive moles, voles, mice and rats out of an area around it of about 650 square metres. It is especially suited for use in gardens and lawns.</p> <p>Every 40 seconds or so, it sends out a burst of sonic waves, which to rodents sound like their natural danger signals and so cause them to evacuate and avoid the area.</p> <p>The Solar Rodent Repeller is powered by a solar cell that converts the energy of the sun into electricity to charge up the built-in batteries. When fully charged, the batteries have enough power to operate the repeller through the hours of darkness and maintain continuous 24-hour protection.</p>	<p><b>SOLAR-MAULWURF-VERTREIBER</b></p> <p>Der Solar-Nagetier-Vertreiber sendet Schallwellen, welche schädliche Nager wie Maulwürfe, Wühlmäuse, Mäuse und Ratten in einem Umkreis von ca 650qm vertreiben bzw. fernhalten. Besonders geeignet zum Schutz von Gärten und Rasen.</p> <p>Etwa alle 40 Sekunden werden automatisch Schallwellen gesendet, die von den Nagern als störende und natürliche Gefahr erkannt werden. Die Nagetiere meiden somit das entsprechende Gebiet.</p> <p>Der Solar-Nagetier-Vertreiber ist mit einer Solarzelle bestückt, die die Sonnenenergie in Elektrizität umwandelt und die eingebauten Batterien somit auflädt. In voll aufgeladenem Zustand haben die Batterien genug Energie, um den Vertreiber auch bei Dunkelheit zu betreiben und somit einen 24-Stunden-Schutz zu gewährleisten.</p>	<p><b>RÉPULSIF TAUPE SOLAIRE</b></p> <p>Le répulsif rongeurs Solar émet des ondes sonores capables de tenir à l'écart taupes, campagnols, souris et rats. Il est efficace sur une surface d'environ 650m² et il est idéal à utiliser pour jardins et pelouses.</p> <p>Environ toutes les 40 secondes il envoi une rafale d'ondes sonores qui ressemblent aux signaux naturels qu'envoient les rongeurs en cas de danger, et les incite donc à s'éloigner.</p> <p>Le répulsif rongeurs Solar fonctionne grâce à une cellule photovoltaïque qui convertit l'énergie solaire en électricité pour recharger ses batteries intégrées. Chargées au maximum, les batteries disposent de suffisamment d'énergie pour faire fonctionner le répulsif pendant la nuit et offrent ainsi une protection ininterrompue 24h/24h.</p>	<p><b>SCACCIA TALPE SOLARE</b></p> <p>Lo scacciaroditori a energia solare emette potenti onde sonore in grado di allontanare talpe, topi di campagna, topi comuni e ratti da un'area circostante di circa 650 mq. Particolarmente adatto per essere utilizzato nei giardini e nei prati. Il dispositivo emette onde a ultrasuoni a intervalli di 40 secondi circa, che vengono percepite come segnali di pericolo dai roditori, inducendoli ad abbandonare definitivamente l'area. Lo scacciaroditori a energia solare è attivato da una cella solare che converte l'energia del sole in elettricità, consentendo alle batterie integrate di ricaricarsi. Una volta completamente ricaricate, le batterie fanno sì che il dispositivo funzioni anche durante le ore notturne, assicurando in tal modo una protezione continua, ventiquattr'ore su ventiquattro.</p>	<p><b>AHUYENTA TOPO SOLAR</b></p> <p>El Ahuyenta Roedores Solar emite ondas de sonido que pueden ahuyentar topos, ratas de campo, ratones y ratas de una zona circundante de unos 650 metros cuadrados. Es especialmente apropiado para jardines y céspedes. Cada 40 segundos aproximadamente, envía un lote de ondas sónicas que a los roedores les suenan como sus señales naturales de peligro, lo que les hace huir y evitar la zona.</p> <p>El Ahuyenta Roedores Solar funciona con una célula solar que convierte la energía del sol en electricidad para cargar las baterías incorporadas. Cuando están totalmente cargadas, las baterías tienen la energía suficiente para hacer funcionar el ahuyenta roedores durante las horas de oscuridad y mantener una protección continua durante las 24 horas.</p>
<p><b>INSTALLATION</b></p> <p>The Solar Rodent Repeller radiates sound through the ground in all directions. To maximise the spread of the sound waves avoid positioning it near obstructions such as concrete walks or building foundations and for best results in large areas install one every 20 metres or so. The nature and density of the ground affect the performance of the repeller, so before installing it, check the ground. Solid earth allows best sound-transmission. Earth that is frozen, irrigated or waterlogged is not suitable.</p> <p>1.) Dig a hole in the ground. Screw both pole parts together and push the pointed tube of the device into the ground. Do not use a hammer or excessive force as doing so may cause damage.</p> <p>2.) Make an electrical connection between the upper part and the tube using the electrical connector provided.</p> <p>3.) Fix the upper part of the repeller to the tube as shown. Be sure that the device is not planted so deep that water can enter the tube. The Solar Rodent Repeller should be sited where the solar cell gets maximum exposure to sunlight so that the batteries are charged as fully as possible. When first installed, the repeller may require up to 2 days of sunlight to become fully effective.</p>	<p><b>BETRIEBSANLEITUNG</b></p> <p>Der Solar-Nagetier-Vertreiber gibt über den Boden in alle Richtungen Schallwellen ab. Um die Reichweite der Schallwellen zu erhöhen, sollte der Vertreiber nicht in der Nähe von Hindernissen wie z.B. zementierten Straßen, Gehwegen oder Gebäudefundamenten aufgestellt werden. Um das beste Ergebnis zu erzielen, sollte etwa alle 20 Meter ein Gerät installiert werden.</p> <p>Die Beschaffenheit und die Dichte des Bodens haben Auswirkungen auf die Leistung des Vertreibers, weshalb vor dessen Installation eine Überprüfung des Bodens durchgeführt werden sollte. Eine feste Erde sorgt für die beste Schallwellenübertragung. Gefrorene, feuchte oder durchnässte Erde leitet die Schallwellen weniger gut.</p> <p>1.) Graben Sie ein Loch in den Boden. Schrauben Sie beide Rohrteile ineinander. Drücken Sie das spitze Rohr in den Boden hinein. Verwenden Sie keinen Hammer oder übermäßige Gewalt, da dies zu Schäden führen könnte.</p> <p>2.) Stellen Sie eine Stromversorgung zwischen dem oberen Teil und dem Rohr her. Hierzu den im Lieferumfang inbegriffenen elektrischen Steckern miteinander verbinden.</p> <p>3.) Befestigen Sie den oberen Teil des Nagetier-Vertreibers am Rohr, wie in der Abbildung dargestellt. Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser in das Gerät oder Rohr eindringen kann. Nicht zu tief einsetzen. Der Solar-Nagetier-Vertreiber sollte an einem Ort installiert werden, an dem die Solarzellen möglichst viel Sonnenlicht ausgesetzt sind. Die Batterien können so bestmöglich aufgeladen werden. Bei der erstmaligen Installation kann es bis zu zwei Sonnentage dauern, um die volle Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erreichen.</p>	<p><b>INSTALLATION</b></p> <p>Le répulsif rongeurs Solar émet des sons qui se propagent à l'intérieur du sol, dans toutes les directions. Pour optimiser la propagation des ondes sonores, évitez de le placer dans une zone obstruée, par exemple par des murs en béton ou par des fondations d'édifices. Pour protéger efficacement une grande superficie, il est conseillé d'en installer un environ tous les 20 mètres. La nature et la densité du sol influent sur la performance du répulsif. Avant de l'installer, nous vous conseillons donc de vérifier l'état du sol. La terre solide permet une meilleure transmission des sons. La terre gelée, irriguée ou détrempée n'est pas adaptée.</p> <p>1.) Creusez un trou dans le sol. Encastrez les deux pieces de tubes en les vissant. Enfillez le tube pointu dans le sol. Pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas utiliser pas de marteau et ne pas appuyer trop fort dessus.</p> <p>2.) Établir un raccord d'alimentation avec la partie supérieure du tube grâce à l'embout électrique fourni.</p> <p>3.) Fixer la partie supérieure du répulsif au tube comme illustré.</p> <p>Assurez-vous que l'appareil n'est planté trop profondément en terre afin d'éviter que de l'eau puisse pénétrer dans le tube. Il est conseillé de placer le répulsif rongeurs Solar de manière à ce que la cellule photovoltaïque soit le plus exposée possible au soleil afin que les batteries se chargent au maximum. Lors de la première installation, il faut parfois compter jusqu'à 2 jours de soleil pour que le répulsif devienne complètement efficace.</p>	<p><b>INSTALLAZIONE</b></p> <p>Lo scacciaroditori a energia solare irradia onde sonore su tutta la superficie e in tutte le direzioni. Per aumentare al massimo il loro raggio di diffusione, evitare di collocare il dispositivo in prossimità di ostacoli quali passaggi pedonali o fondazioni in cemento. Per risultati ottimali su superfici ampie, installare i dispositivi a una distanza di circa 20 metri uno dall'altro. La natura e la densità del terreno condizionano l'efficienza del dispositivo. Prima d'installarlo, pertanto, verificare le condizioni del terreno. La terra dura consente una migliore propagazione delle onde sonore. Terreni ghiacciati, irrigati o inzuppati non sono adatti ad ospitare il dispositivo.</p> <p>1) Scavare una buca nel terreno e spingervi il tubo appunto del dispositivo. Non usare il martello, né premere con forza eccessiva, in quanto il dispositivo potrebbe danneggiarsi.</p> <p>2) Effettuare il collegamento elettrico tra la parte superiore e il tubo servendosi del connettore elettrico in dotazione.</p> <p>3) Fissare la parte superiore del dispositivo al tubo come illustrato in figura.</p> <p>Assicurarsi che il dispositivo non sia eccessivamente conficcato nel terreno, per evitare che l'acqua possa penetrare nel tubo. Lo scacciaroditori a energia solare dev'essere installato in un punto di massima esposizione ai raggi solari, in modo da consentire alle batterie di caricarsi quanto più possibile. Alla prima installazione, lo scacciaroditori potrebbe richiedere fino a 2 giorni di luce solare per funzionare a pieno regime.</p>	<p><b>INSTALACIÓN</b></p> <p>El Ahuyenta Roedores Solar irradia sonido por el suelo en todas las direcciones. Para maximizar la difusión de las ondas de sonido, evite colocarlo cerca de obstáculos, como muros de cemento o cimientos, y para obtener mejores resultados en zonas amplias, instale uno cada 20 metros aproximadamente.</p> <p>El tipo y la densidad del suelo afectan al rendimiento del aparato, así que compruebe el suelo antes de instalarlo. La tierra sólida es la que facilita una mejor transmisión del sonido. La tierra helada, irrigada o anegada no es adecuada.</p> <p>1.) Cave un hoyo en el suelo e introduzca en él el tubo del dispositivo. No utilice un martillo ni una fuerza excesiva, puesto que puede causar daños.</p> <p>2.) Realice una conexión eléctrica entre la parte superior y el tubo con el conector eléctrico suministrado.</p> <p>3.) Fije la parte superior del ahuyenta roedores al tubo, tal y como se muestra.</p> <p>Asegúrese de que el dispositivo no se encuentre a tanta profundidad que el agua pueda entrar en el tubo. El Ahuyenta Roedores Solar ha de ser colocado en el lugar en el que la célula solar disfrute de la máxima exposición a la luz solar, de forma que las baterías estén lo más cargadas posible. Al instalarlo, puede que sea necesario exponer el ahuyenta roedores a la luz solar durante un máximo de 2 días para su funcionamiento efectivo.</p>

EN	DE	FR	IT	ES
<p><b>MAINTENANCE AND CLEANING</b></p> <p>Except for occasional cleaning, the repellent requires no maintenance. It is recommended, however, that the solar cell cover is kept clean and, in winter, free from snow and ice. This is to ensure that the solar cell catches enough sunlight to charge the batteries. The outside of the repellent should be cleaned with a soft, damp cloth only; do not use abrasive cleaning agents, or chemical solutions.</p>	<p><b>WARTUNG UND REINIGUNG</b></p> <p>Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Es wird jedoch empfohlen, die Abdeckung der Solarzelle in einem sauberem Zustand zu halten und im Winter frei von Schnee und Eis zu befreien. Dies stellt sicher, dass die Solarzellen ausreichend Sonnenlicht abbekommen, um die Batterien aufzuladen. Die Außenseite des Nagerschrecks sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen.</p>	<p><b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b></p> <p>L'appareil ne requiert pas d'entretien particulier, si ce n'est un nettoyage occasionnel. Il est cependant recommandé de garder la cellule photovoltaïque propre, et, en hiver, de veiller à ce qu'elle ne soit pas recouverte de neige ou de givre. Cela permettra à la cellule photovoltaïque de capter suffisamment de lumière afin de recharger les batteries. Pour laver les parties externes du répulsif, utiliser exclusivement avec un chiffon doux et humide; ne pas utiliser de détergents abrasifs ou de produits chimiques.</p>	<p><b>MANUTENZIONE E PULIZIA</b></p> <p>Salvo che per operazioni di pulizia occasionali, lo scacciaroditori non necessita di particolare manutenzione. Si consiglia tuttavia di tenere pulita la superficie della cella solare e, nella stagione invernale, di mantenerla libera da neve e ghiaccio. Questo, per far sì che la cella possa catturare luce solare sufficiente a ricaricare le batterie. La superficie esterna del dispositivo va pulita esclusivamente con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti abrasivi né sostanze chimiche.</p>	<p><b>MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</b></p> <p>El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. Sin embargo, se recomienda mantener limpia la cubierta de la célula solar y, en invierno, libre de nieve y hielo. Esto es para asegurar que la célula solar capte luz solar suficiente para cargar las baterías. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.</p>
<p><b>SAFETY INSTRUCTIONS</b></p> <p>• Please read these instructions completely and retain them for future reference; they contain important information. The warranty will lapse in cases of damage caused by failure to comply with these operating instructions. We will not assume any responsibility for any consequential damage. We do not accept any liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling of the product or failure to observe the safety instructions. Any claim to warranty will lapse in such case.</p> <p>• For safety reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the Solar Rodent Repeller are not permitted.</p> <p>• The Solar Rodent Repeller must not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or heavy mechanical stress. These damage the product.</p> <p>• The product will be damaged through impact, blows, or by being dropped from a low height. A damaged device must not be used and must be disposed of.</p> <p>• The product is sufficiently protected against dampness and rain. However, it must not be exposed to direct water from a hose. The product must not be placed in water, e.g. in a garden pond or in a puddle.</p> <p>• The Solar Rodent Repeller should be installed where there is no possibility of a person tripping over it. Take care to avoid causing damage to cables, leads, tubes and pipes when installing the repellent. Check that there are no hidden utility conduits (e.g. water, electricity) in the area chosen for installation. Take care not to damage the repellent when working with garden tools and with machinery such as lawn mowers, etc.</p> <p>• The Solar Rodent Repeller must be kept out of the reach of children.</p>	<p><b>SICHERHEITSHINWEISE</b></p> <p>• Bitte lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch und bewahren Sie sie für zukünftiges Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthalten. Bei Schäden infolge der Missachtung dieser Bedienungsanleitung wird eine Gewährleistung ausgeschlossen. Wir übernehmen auch keine Verantwortung für etwaige Folgeschäden. Wir übernehmen keine Haftung für Personen- oder Sachschäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes oder infolge der Missachtung der Sicherheitsanweisungen. Sämtliche Gewährleistungsansprüche sind in solchen Fällen unwirksam.</p> <p>• Aus Sicherheitsgründen sind nicht genehmigte Änderungen und/oder Modifizierungen am Solar-Nagetier-Vertreiber nicht zulässig.</p> <p>• Der Solar-Nagetier-Vertreiber darf keinen extremen Temperaturen, heftigen Erschütterungen oder starken mechanischen Belastungen ausgesetzt werden. Diese würden das Produkt beschädigen.</p> <p>• Das Produkt könnte durch Schläge, Stöße oder Stürze aus geringer Höhe beschädigt werden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht mehr verwendet werden, sondern muss entsorgt werden.</p> <p>• Das Produkt ist ausreichend vor Feuchtigkeit und Regen geschützt. Es darf jedoch keinen direkten Wasserquellen ausgesetzt werden. Das Produkt darf nicht in Wasser (z. B. Gartenteich oder Tümpel) gelegt werden.</p> <p>• Der Solar-Nagetier-Vertreiber sollte an einem Ort aufgestellt werden, an dem keine Gefahr besteht, dass jemand darauf tritt. Achten Sie bei der Installation des Vertreibers darauf, eine Beschädigung der Kabeln, Rohre und Leitungen zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass keine versteckten Leitungen (z. B. Wasser, Strom) im Installationsbereich vorhanden sind. Achten Sie darauf, den Vertreiber nicht zu beschädigen, wenn Sie mit Gartengeräten oder mit Maschinen wie Rasenmähern usw. arbeiten.</p> <p>• Der Solar-Nagetier-Vertreiber muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden:</p>	<p><b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</b></p> <p>• Veuillez lire intégralement ces instructions afin de vous les rappeler en cas de besoin; elles contiennent des informations importantes. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommages causés par le non-respect de ces instructions d'usage. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels provoqués par un usage incorrect du produit ou par le non-respect de ces instructions de sécurité. En de telles circonstances, toute demande d'application de la garantie sera irrecevable.</p> <p>• Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou de transformer le répulsif rongeurs Solar sans autorisation.</p> <p>• Le répulsif rongeurs Solar ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à une forte tension mécanique car cela pourrait endommager le produit.</p> <p>• Impacts, coups ou chutes, mêmes minimes, causeront des dommages à l'appareil. Un appareil endommagé ne doit pas être utilisé et doit être jeté.</p> <p>• L'article est suffisamment résistant à l'humidité et à la pluie. Il ne doit cependant pas être directement exposé à l'eau d'un tuyau d'arrosage. L'article ne doit pas être immergé, par exemple dans une mare de jardin ou une flaque d'eau.</p> <p>• Le répulsif rongeurs Solar doit être installé dans un endroit où personne ne risque d'y trébucher. Veillez à ne pas endommager les câbles, fils, tubes et tuyaux lorsque vous installez le répulsif. Contrôlez qu'il n'y ait pas de conduits d'eau, d'électricité ou autres à l'endroit où vous installez l'appareil. Veillez à ne pas endommager le répulsif lorsque vous utilisez des outils de jardin ou de motoculture comme tondeuses à gazon, etc.</p> <p>• Le répulsif rongeurs Solar doit être tenu hors de portée des enfants.</p>	<p><b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b></p> <p>• Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri, in quanto contengono informazioni importanti. La garanzia decade in caso di danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. L'azienda costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali e per lesioni personali o per danni a cose dovuti a un uso scorretto del prodotto o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, che invalideranno qualsiasi richiesta di interventi e riparazioni in garanzia.</p> <p>• Per ragioni di sicurezza, non è consentito effettuare conversioni e/o apportare modifiche non autorizzate allo scacciaroditori a energia solare.</p> <p>• Lo scacciaroditore solare non dev'essere esposto a temperature estreme, a forti vibrazioni o a stress meccanici violenti, che danneggerebbero il prodotto.</p> <p>• Urti, colpi o cadute da altezze anche minime danneggiano il dispositivo. In caso di danneggiamento, non utilizzare il dispositivo e smaltirlo.</p> <p>• Il prodotto è sufficientemente protetto dall'umidità e dalla pioggia. Tuttavia, non dev'essere esposto direttamente all'acqua proveniente dalle canne d'irrigazione. Non installare il prodotto in acqua, ad esempio in laghetti o pozzanghere.</p> <p>• Lo scacciaroditori a energia solare dev'essere installato in aree in cui non c'è rischio che qualcuno possa inciamparvi. Durante le operazioni d'installazione, evitare di danneggiare i cavi, i fili, i tubi e le condotte. Assicurarsi che non vi siano cavi d'alimentazione interrati (condotte idriche o elettriche) nell'area prescelta per l'installazione. Non danneggiare il dispositivo con utensili o macchinari per il giardinaggio quali tosaerba o simili.</p> <p>• Lo scacciaroditori a energia solare dev'essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.</p>	<p><b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b></p> <p>• Por favor, lea estas instrucciones completamente y consérvelas para futura referencia; contienen información importante. La garantía no se aplicará en casos de daños causados por el no cumplimiento de estas instrucciones operativas. No asumiremos ninguna responsabilidad por ningún daño consecuencial. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños personales o a la propiedad causados por una manipulación incorrecta del producto o la no observancia de las instrucciones de seguridad. En este caso, no se aplicará la garantía.</p> <p>• Por razones de seguridad, no se permiten transformaciones y/o modificaciones no autorizadas al Ahuyenta Roedores Solar.</p> <p>• El Ahuyenta Roedores Solar no ha de ser expuesto a temperaturas extremas, vibraciones fuertes o gran tensión mecánica. Estas circunstancias causan daños al producto.</p> <p>• El producto puede ser dañado por impactos, golpes o si es arrojado desde una altura baja. Si el dispositivo está dañado, no debe utilizarse y ha de desecharse.</p> <p>• El producto está suficientemente protegido contra la humedad y la lluvia. Sin embargo, no ha de ser expuesto al agua que salga directamente de una manguera. El producto no ha de ser sumergido en agua, p.ej. en un estanque de jardín o un charco.</p> <p>• El Ahuyenta Roedores Solar ha de ser instalado donde no haya posibilidad de que una persona tropiece con él. Tenga cuidado de evitar causar daños a los cables, tubos y cañerías al instalar el ahuyenta roedores. Compruebe que no hay conductos ocultos (p.ej. de agua, electricidad) en la zona elegida para la instalación. Tenga cuidado de no dañar el ahuyenta roedores cuando trabaje con herramientas de jardín y maquinaria como cortacéspedes, etc.</p> <p>• El Ahuyenta Roedores Solar ha de mantenerse fuera del alcance de los niños.</p>

EN	DE	FR	IT	ES
<b>BATTERY NOTES</b> <p>The batteries of the Solar Rodent Repeller are built-in and cannot be replaced. Do not remove the batteries. Faulty batteries require the entire device to be disposed of.</p> <p>Safety instructions regarding the batteries</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep the batteries away from children. Do not leave the batteries lying around in the open; there is a risk of them being swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.</li> <li>• Make sure that batteries are not short-circuited, disassembled or thrown into the fire. There is a risk of explosion.</li> <li>• Use appropriate protective gloves when handling leaking or damaged batteries as leaking chemicals can cause burns if they come into contact with the skin.</li> </ul>	<b>ANMERKUNG ZU DEN BATTERIEN</b> <p>Die Batterien des Solar-Nagetier-Vertreibers sind eingebaut und können nicht ausgetauscht werden. Entfernen Sie die Batterien nicht. Defekte Batterien erfordern das Austauschen des gesamten Geräts.</p> <p>Sicherheitsanweisungen bezüglich der Batterien</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie die Batterien nicht frei herumliegen, da die Gefahr besteht, dass sie von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Im Fall eines Verschluckens muss sofort ein Arzt gerufen oder aufgesucht werden.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder in ein Feuer geworfen werden. In diesen Fällen besteht Explosionsgefahr.</li> <li>• Verwenden Sie entsprechende Schutzhandschuhe, wenn Sie mit leckenden oder beschädigten Batterien hantieren, da austretende Chemikalien bei Hautkontakt zu Verbrennungen oder Verätzungen führen könnten.</li> </ul>	<b>INFORMATIONS SUR LA BATTERIE</b> <p>Les batteries du répulsif rongeurs Solar sont intégrées et ne peuvent être remplacées. Ne pas retirer les batteries. Si les batteries sont défectueuses, l'appareil tout entier doit être remplacé.</p> <p>Instructions de sécurité concernant les batteries:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenir les batteries hors de portée des enfants. Ranger les batteries dans un endroit sûr car enfants ou animaux pourraient les avaler. En cas d'ingestion, consultez un médecin sur le champ.</li> <li>• Assurez-vous que les batteries ne sont pas mises en court-circuit, ouvertes ou jetées au feu car elles risquent d'exploser.</li> <li>• Utilisez des gants de protection adaptés lorsque vous manipulez des batteries présentant un dommage ou une fuite, car les produits chimiques qu'elles contiennent peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau.</li> </ul>	<b>NOTE SULLE BATTERIE</b> <p>Le batterie dello scacciaroditori a energia solare sono integrate nel dispositivo e non possono essere sostituite. Non rimuoverle. In caso di batterie difettose, è necessario smaltire completamente il dispositivo.</p> <p>Istruzioni di sicurezza per le batterie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare le batterie incustodite all'aperto: i bambini o gli animali potrebbero inghiottirle. In caso d'ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.</li> <li>• Assicurarsi che le batterie non siano in cortocircuito, non smontarle né gettarle tra le fiamme, in quanto esiste il rischio che possano esplodere.</li> <li>• Utilizzare idonei guanti protettivi quando si maneggiano batterie che presentino fuoriuscite di liquidi o che siano danneggiate, in quanto le sostanze chimiche che fuoriescono, se a contatto con la pelle, possono causare ustioni.</li> </ul>	<b>NOTAS DE LA BATERÍA</b> <p>Las baterías del Ahuyenta Roedores Solar están incorporadas y no pueden sustituirse. No retire las baterías. Si las baterías están defectuosas, todo el dispositivo ha de ser desechado.</p> <p>Instrucciones de seguridad sobre las baterías</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. No deje las baterías descuidadas al aire libre; podrían ser engullidas por niños o animales. Si ese es el caso, acuda inmediatamente al médico.</li> <li>• Asegúrese de que las baterías no son cortocircuitadas, desmontadas o arrojadas al fuego. Hay riesgo de explosión.</li> <li>• Use los guantes protectores apropiados al tratar baterías con pérdidas o dañadas, puesto que las pérdidas de productos químicos pueden causar quemaduras en caso de contacto directo con la piel.</li> </ul>
<b>DISPOSAL</b> <p>When it becomes unusable, dispose of the repeller in accordance with the statutory regulations applicable in your Country.</p>	<b>ENTSORGUNG</b> <p>Wenn der Nagetier-Vertreiber das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss er gemäß den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes entsorgt werden.</p>	<b>ÉLIMINATION</b> <p>Lorsqu'il devient inutilisable, débarrassez-vous du répulsif selon la législation en vigueur dans votre pays.</p>	<b>SMALTIMENTO</b> <p>Quando non più utilizzabile, smaltire lo scacciaroditori attenendosi alle normative di legge vigenti nel proprio Paese.</p>	<b>ELIMINACIÓN</b> <p>Quando el ahuyenta roedores deje de ser utilizable, deséchelo según las regulaciones legales aplicables en su país.</p>
<b>TECHNICAL DATA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Power supply: solar energy cell, or long-life NiMH batteries recharged by solar energy.</li> <li>• Frequency: 400-1000 Hz</li> <li>• Cycle interval: appr. 40 seconds</li> <li>• Coverage area: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• 2-Year EU Guarantee against faulty parts, or manufacture; excluding defects due to fair wear and tear or batteries</li> <li>• Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>• Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<b>TECHNISCHE DATEN</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stromversorgung: Solarenergiezellen oder langlebige, durch Sonnenenergie wiederaufladbare NiMH-Batterien.</li> <li>• Frequenz: 400-1.000 Hz</li> <li>• Zyklusintervall: ca. 40 Sekunden</li> <li>• Reichweite: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• EU-Garantie: 2 Jahre Gilt nicht für Batterie (Verschleisstteile)</li> <li>• Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China.</li> <li>• Produkt &amp; Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<b>DÉTAILS TECHNIQUES</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode d'alimentation: cellule photovoltaïque, ou batteries NiMH longue durée à énergie solaire.</li> <li>• Fréquence: 400-1000 Hz</li> <li>• Intervalle: environ 40 secondes</li> <li>• Surface protégée: 650 m<sup>2</sup> maximum</li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• Garantie: 2 ans pour pièces défectueuse (exclus pièces d'usage comme batterie)</li> <li>• Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine.</li> <li>• Produit &amp; marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<b>SPECIFICHE TECNICHE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentazione: cella a energia solare, o batterie NiMH a lunga durata, ricaricabili a energia solare.</li> <li>• Frequenza: 400-1000 Hz</li> <li>• Intervallo di ciclo: 40 secondi circa</li> <li>• Area di copertura: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• Garanzia UE: 2 anni</li> <li>• disegnato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in China.</li> <li>• prodotto e marchio di proprietà di SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<b>DATOS TÉCNICOS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suministro de corriente: célula de energía solar o baterías de larga vida NiMH recargadas por energía solar.</li> <li>• Frecuencia: 400-1000 Hz</li> <li>• Intervalo de ciclo: aprox. 40 segundos</li> <li>• Área de cobertura: máx. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• Garantía EU de 2 años contra piezas defectuosas o de fabricación; excluye las piezas reemplazables como por ejemplo las baterías.</li> <li>• n° de referencia: 1 719 000</li> <li>• diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China.</li> <li>• producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>



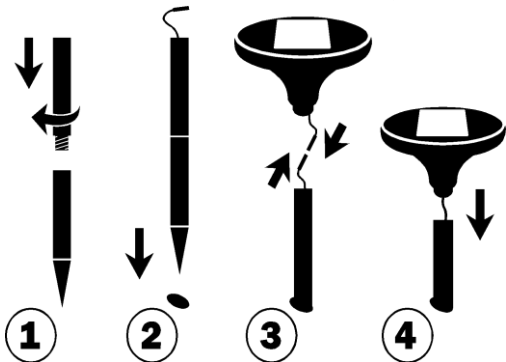
SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22  
9000 St. Gallen  
Switzerland  
www.swissinno.com



PT	NL	DK	SE	FI
<p><b>EXPULSÃO TOUPEIRAS SOLAR</b></p> <p>O afugentador roedores solar emite ondas de som que pode afugentar toupeiras, ratos de campo, ratazanas, ratos de uma zona circundante de uns 650 metros quadrados. É especialmente apropriado para jardins e hortas.</p> <p>Cada 40 segundos aproximadamente, envia um lote de ondas sonoras que os roedores entendem como sinais naturais de perigo, o que os faz fugir e evitar a zona.</p> <p>O afugentador roedores solar funciona com uma célula solar que converte a energia do sol em electricidade para carregar as baterias incorporadas. Quando estão totalmente carregadas, as baterias tem a energia suficiente para fazer funcionar o afugentador de roedores durante as horas de escuridão e manter uma protecção continua durante as 24 horas.</p>	<p><b>MOLLENVERDRIJVER OP ZONNE-ENERGIE</b></p> <p>De knaagdierenverjager op zonne-energie zendt geluidsgolven uit die mollen, woelmuizen, muizen en ratten verjaagt uit een gebied van ongeveer 650 vierkante meter. Het product is bijzonder geschikt voor gebruik in tuinen en op grasperken.</p> <p>Om de 40 seconden stuurt het toestel hoogfrequente tonen uit die knaagdieren interpreteren als een natuurlijk gevaarsignaal, waardoor ze het gebied verlaten en de zone vermijden.</p> <p>De knaagdierenverjager op zonne-energie wordt gevoed door een zonnecel die zonne-energie omzet in elektrische stroom die op zijn beurt wordt gebruikt om de ingebouwde accu's op te laden. Volledig opgeladen hebben de accu's voldoende vermogen om de verjager tijdens de nachtelijke uren te bedienen en een 24-uurs bescherming te waarborgen.</p>	<p><b>SOLCELLE MULDVARPE SKRÆMMER</b></p> <p>Solcelle gnaversirenen udsender en lyd som kan drive, muldvarpe, markmus, mus og rotter væk fra et område på cirka 650 kvadratmeter. Den er især velegnet til brug i haver og til græsplæner.</p> <p>Cirka hver 40 sekunder udsender den en række soniske bølger, som for gnaverne lyder som deres naturlige faresignaler og får dem til at flygte og undgå området.</p> <p>Solcelle gnaversirenen forsynes af en solcelle, som omdanner energien fra solen til elektricitet til at oplade de indbyggede batterier. Når den er fuldt opladet, har batterierne nok kraft til at forsyne sirenen hele natten og sikre beskyttelse 24-timer i døgnnet.</p>	<p><b>SOLDRIVEN MULLVADSSKRÄMMA</b></p> <p>Den soldrivna mösskrämmaren sänder ut ljudvågor som kan driva bort mullvadar, fåltsorkar, möss och råttor från ett område omkring 650 m<sup>2</sup>. Den lämpar sig särskilt för användning i trädgårdar och till gräsmattor. Var 40:e sekund, sänder den ut en skur ljudvågor, som för gnagare låter som naturliga farosignaler, vilket gör att de evakuerar och undviker området.</p> <p>Den soldrivna mösskrämmaren drivs av en solcell som omvandlar solenergin till elektricitet för att ladda de inbyggda batterierna. När de är helt laddade, har batterierna tillräckligt med kraft för att driva mösskrämmaren genom flera timmars mörker och bibehålla ett kontinuerligt 24-timmarsskydd.</p>	<p><b>AURINKOKÄYTTÖINEN MYRRÄKARKOTIN</b></p> <p>Aurinkokäyttöinen jyrjsijöiden karkotin lähettää ääniaaltoja, jotka karkottavat myrrät, peltomyyriä, hiiret ja rotat noin 650 neliömetrin alueelta. Se sopii varsinkin puutarhoihin ja nurmialueille.</p> <p>Karkoitin lähettää noin 40 sekunnin välein purskautsen ääniaaltoja, jotka kuulostavat jyrjsijöille luonnolliselta vaaralta ja saa ne pakenemaan ja välttämään aluetta.</p> <p>Aurinkokäyttöinen jyrjsijöiden karkotin saa virtansa aurinkokennosta, joka muuntaa auringon energian sähköksi ja lataa karkottimen sisäiset akut. Kun akut ovat latautuneet täyteen, ne toimivat tuntien ajan pimeässäkin ja takaavat ympärivuorokautisen suojan.</p>
<p><b>INSTALAÇÃO</b></p> <p>O afugentador de roedores solar liberta som pelo solo em todas as direcções. Para maximizar a difusão das ondas de som, evite coloca-lo perto de obstáculos, como muros de cimento ou fundação, e para obter melhores resultados em zonas amplas um cada 20 metros aproximadamente.</p> <p>O tipo e a densidade do solo afectam o rendimento do aparato, assim deve verificar o solo antes de instala-lo. A terra sólida é a que facilita uma melhor transmissão do som. A terra gelada, irrigada ou inundada não é adequada.</p> <p>1) Cave um buraco no solo e introduza nele o tubo do dispositivo. Não utilize um martelo nem uma força excessiva, pois pode causar danos.</p> <p>2) Realize uma conexão eléctrica entre a parte superior e o tubo com o conector eléctrico fornecido.</p> <p>3) Fixe a parte superior do afugenta roedores ao tubo, tal e como se mostra.</p> <p>Assegure-se de que o dispositivo não se encontra a tanta profundidade que a água pode entrar no tubo. O afugenta roedores solar tem de ser colocado num lugar em que a célula solar desfrute da máxima exposição a luz solar, de forma que as baterias estão o mais carregadas possível.</p> <p>Ai instalado, pode ser necessário expor o afugentador de roedores a luz solar durante um máximo de 2 dias para seu funcionamento efectivo.</p>	<p><b>INSTALLATIE</b></p> <p>De knaagdierenverjager op zonne-energie stuurt het geluid in alle richtingen door de grond. Om de geluidverspreiding te maximaliseren mag het toestel niet worden geplaatst in de buurt van hindernissen zoals betonnen afsluitingen of funderingen. Voor het best mogelijke resultaat plaatst u een toestel om de 20 meter.</p> <p>De aard en de dichtheid van de grond hebben een invloed op de prestatie van het toestel. Controleer dus de ondergrond voor u een toestel installeert. Vaste aarde is de beste geluidoverbrenger. Bevroren aarde, geïrrigeerde aarde of met water verzadigde aarde is niet geschikt.</p> <p>1) Graaf een put in de grond en plaats de punt van het toestel in de put. Gebruik geen hamer of teveel kracht bij het indrukken van de punt. Dit kan schade veroorzaken.</p> <p>2) Maak een elektrische verbinding tussen het bovendeel en de buis. Gebruik hiervoor de meegeleverde elektrische stekker.</p> <p>3) Maak het bovendeel van het toestel vast aan de buis zoals op de afbeelding aangegeven.</p> <p>Zorg ervoor dat het toestel niet te diep is gepland. Er kan dan water in de buis lopen. De knaagdierenverjager op zonne-energie moet worden geplaatst op een plek waar de zonnecel maximaal aan zonlicht wordt blootgesteld zodat dat accu's zo volledig mogelijk kunnen worden opgeladen. Eens geplaatst kan de verjager 2 dagen nodig hebben om volledig operationeel te zijn.</p>	<p><b>INSTALLATION</b></p> <p>Solcelle gnaversirenen udsender lyden til jorden i alle retninger. For at maksimere lydbølgerens spredning, skal man undgå at placere den nær ved betonstier eller bygningsfundamenter, og for det bedste resultat i store områder, skal der installeres en for hver 20 meter eller lignende.</p> <p>Jordens beskaffenhed og tæthed påvirker sirenenes ydeevne, så før du installerer den, skal du kontrollere jorden. Fast jord giver den bedste lydoverførsel. Frossen jord, overrislet eller vandmættet jord er ikke egnet.</p> <p>1.) Grav et hul i jorden og skub sirenen's tilspidsede rør ind i den. Brug ikke en hammer eller for stor kraft når du gør dette, da sirenen kan blive beskadiget.</p> <p>2.) Lav en elektrisk forbindelse mellem den øverste del og røret ved at anvende den medfølgende konektor.</p> <p>3.) Fastgør den øverste del af sirenen til røret som vist. Sørg for at sirenen ikke placeres så dybt, at der kan trænge vand ind i røret. Solcelle gnaversirenen bør placeres hvor solcellerne modtager mest sollys, så batterierne kan blive opladt så meget som muligt. Når den installeres kan det tage op til 2 dages sollys før sirenen er fuldstændig opladet og fungerer effektivt.</p>	<p><b>INSTALLATION</b></p> <p>Den soldrivna mösskrämmaren sänder ut ljud i alla riktningar genom marken. För att maximera spridningen av ljudvågorna, ska du undvika att placera apparaten nära hinder som cementgångar eller byggnadsfundament. För bäst resultat ska en mösskrämmare installeras var 20:e meter ungefär. Markens natur och densitet påverkar mösskrämmarens prestanda, därför ska du kontrollera marken innan du installerar den. En solid jord främjar en god ljudöverföring. Mark som är frusen, vattnad eller tillsatt med vatten är inte lämplig.</p> <p>1.) Gräv ett hål i marken och tryck ner det spetsiga røret på anordningen. Använd inte en hammare eller för mycket kraft, annars kan skada uppstå.</p> <p>2.) Gör en elektrisk anslutning mellan den övre delen och røret genom att använda det elektriska kontaktdonet som är inkluderat.</p> <p>3.) Fixera mösskrämmarens övre del vid røret så som visas.</p> <p>Se till att anordningen inte är fixerad så djupt att vatten kan tränga in i røret. Den soldrivna mösskrämmaren bör placeras där solcellerna utsätts maximalt för solljus, så att batterierna laddas så mycket som möjligt. Vid den första installationen, kan mösskrämmaren kräva upp till två dagars solljus innan den blir helt effektivt.</p>	<p><b>ASENNUS</b></p> <p>Aurinkokäyttöinen jyrjsijöiden karkotin lähettää ääntä maan läpi kaikkiin suuntiin. Vältä asettamasta karkoitinta lähelle esteitä, kuten betoniseiniä tai rakennuksen perustoja, maksimoidaksesi ääniaaltojen leviyttyymisen. Laajoilla aloilla asenna 1 karkoitin joka 20 metrin päähän toisistaan, saavuttaaksesi parhaimman hyödyn.</p> <p>Maaperän ominaisuudet ja tiheys vaikuttavat karkottimen tehokkuuteen, joten tarkista ne ennen asennusta. Kiinteä maaperä johtaa ääniaaltoja parhaiten, kun taas jäätynyt, kasteltu tai vetinen maaperä ei sovellu käyttöön.</p> <p>1.) Kaiva maahan kuoppa ja työnnä laitteen terävä letku sisään. Älä käytä vasaraa tai liikaa voimaa, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.</p> <p>2.) Liitä yläosa ja letku yhteen sähköisesti mukana toimitetulla sähköliittimellä.</p> <p>3.) Kiinnitä karkottimen yläosa letkuun kuvattulla tavalla. Varmista, ettei asenna laitetta niin syväälle, että letkuun pääsee vettä. Aurinkokäyttöinen jyrjsijöiden karkotin tulisi asettaa siten, että aurinkokenno altistuu mahdollisimman paljon auringonvalolle. Näin akut pysyvät mahdollisimman täysinä. Ensi kertaa asennettu karkotin saattaa vaatia 2 päivää auringonvaloa, ennen kuin sen teho saavuttaa huippunsa.</p>

PT	NL	DK	SE	FI
<p><b>MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b></p> <p>O afugentador de roedores não necessita de manutenção, excepto limpeza ocasional. No entanto, recomenda-se manter limpa a capa da célula solar e no inverno, livre de neve e gelo. Isto é para assegurar que a célula solar capte luz solar suficiente para carregar as baterias. O exterior do afugentador de roedores deve ser limpo unicamente com uma tela branca e húmida; não utilize agentes limpadores abrasivos nem soluções químicas.</p>	<p><b>ONDERHOUD EN SCHOONMAAK</b></p> <p>Tenzij een eventuele schoonmaak, vergt de verjager geen enkel onderhoud. Het is echter aan te bevelen dat de kap van de zonnecel wordt schoongehouden en tijdens de winter wordt vrijgemaakt van sneeuw en ijs. Dit is nodig om er voor te zorgen dat de zonnecel voldoende zonlicht vangt om de accu's op te laden. De buitenzijde van het toestel mag alleen worden schoongemaakt met een zachte, vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische producten.</p>	<p><b>VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING</b></p> <p>Undtagen lejlighedsvis rengøring, kræver sirenen ingen vedligeholdelse. Det anbefales imidlertid, at solcellens overflade holdes ren, og om vinteren fri for sne og is. Dette er for at sikre at solcellen modtager tilstrækkeligt sollys til at lade batterierne. Ydersiden af sirenen må kun rengøres med en blød, fugtig klud; brug ikke ætsende rengøringsmidler, eller kemiske opløsningsmidler.</p>	<p><b>UNDERHÅLL OCH RENGÖRING</b></p> <p>Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmaren inget underhåll. Det rekommenderas dock att locket till solcellen hålls rent från smuts och, under vintern, från snö och is. Detta för att garantera att solcellen fångar upp tillräckligt med solljus för att ladda batterierna. Utsidan av mösskrämmaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.</p>	<p><b>HUOLTO JA PUHDISTUS</b></p> <p>Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. On kuitenkin suositeltavaa, että aurinkokennon kansi pidetään puhtaana ja pyyhkitään talvisin lumesta ja jäästä. Näin taataan, että aurinkokenno saa tarpeeksi auringonvaloa latautuaan. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.</p>
<p><b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b></p> <p>• Por favor leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras referências; contem informações importantes. A garantia não se aplica em casos de danos causados pelo não cumprimento destas instruções operativas. Não assumiremos nenhuma responsabilidade por nenhum dano consequencial. Não aceitamos nenhuma responsabilidade por danos pessoal ou da propriedade causados por uma manipulação incorrecta do produto ou da não observância das instruções de segurança.</p> <p>Nesse caso não se aplicará a garantia.</p> <p>• Por razões de segurança não se permitem transformações e/ou modificações não autorizadas ao afugenta roedores solar.</p> <p>• O afugentador de roedores solar não pode ser exposto a temperaturas extremas, vibrações fortes ou grande tensão mecânica. Essas circunstâncias causam danos ao produto.</p> <p>• O produto pode ser danificado por impactos, golpes ou se é atirado de uma altura baixa. Se o dispositivo está danificado, não se deve utilizar e deve ser rejeitado.</p> <p>• O produto está suficientemente protegido contra a humidade e a chuva. No entanto, não deve ser exposto a água que sai directamente de uma mangueira. O produto não deve ser submerso em água, por exemplo num tanque de jardim ou um lago.</p> <p>• O afugenta roedores solar deve ser instalado donde não exista possibilidade de que uma pessoa tropece nele. Tenha cuidado de evitar causar danos nos cabos, tubos e encaamentos da instalação de afugentador de roedores.</p> <p>Certifique-se que não há condutas ocultas (por exemplo de água, electricidade) na zona elegida para a instalação. Tenha cuidado de não danificar o afugenta roedores quando trabalha com ferramentas de jardim ou maquinarias como corta-relvas, etc.</p> <p>• O afugenta roedores solar deve estar longe do alcance das crianças.</p>	<p><b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b></p> <p>• Lees deze instructies volledig door en bewaar deze. Ze bevatten belangrijke informatie. De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksinstructies. We kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade. We erkennen geen enkele aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door het onjuiste gebruik van het product of het niet-naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen wordt geen enkele garantieaanspraak aanvaard.</p> <p>• Om veiligheidsredenen mogen geen aanpassingen worden aangebracht of wijzigingen worden doorgevoerd aan deze knaagdierenverjager op zonne-energie.</p> <p>• Deze knaagdierenverjager op zonne-energie mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische lasten. Deze zullen het toestel beschadigen.</p> <p>• Het product wordt beschadigd door inslagen, een slag, of door van een beperkte hoogte te vallen. Een beschadigd toestel mag niet langer worden gebruikt en moet worden verwijderd.</p> <p>• De producten zijn voldoende beschermd tegen vocht en regen. Ze mogen echter niet rechtstreeks worden besproeid met een waterslang. Het product mag niet in water worden geplaatst (bijv. in een tuinvijver of in een poel).</p> <p>• De knaagdierenverjager op zonne-energie mag niet worden geplaatst op een plek waar er iemand kan over vallen of struikelen. Vermijd schade aan kabels, leidingen, buizen en kanalen wanneer u het toestel installeert. Controleer of er geen nutsleidingen liggen (water, elektriciteit,...) in de buurt van de gekozen installatieplek. Vermijd schade aan het toestel wanneer u in de tuin werkt met tuingereedschap of machines zoals een grasmaaier.</p> <p>• Houd de knaagdierenverjager op zonne-energie buiten het bereik van kinderen.</p>	<p><b>SIKKERHEDSVEJLEDNING</b></p> <p>• Læs venligst disse vejledninger grundigt og gem dem til fremtidig reference; de indeholder vigtig information. Garantien bortfalder i tilfælde af skader forårsaget af brug der ikke er i overensstemmelse med disse vejledninger. Vi påtager os intet ansvar for enhver deraf følgende skade. Vi påtager os intet ansvar for personskade eller skade på ejendom, forårsaget af forkert håndtering af produktet eller undladelse af at følge sikkerhedsvejledningerne. Ethvert krav om garanti vil bortfalde i et sådant tilfælde.</p> <p>• Af sikkerhedsårsager, er uautoriseret ombygning og/eller ændring af solcelle gnaversirenen ikke tilladt.</p> <p>• Solcelle gnaversirenen må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, stærke vibrationer eller tunge mekaniske belastninger. Disse kan beskadige produktet.</p> <p>• Produktet kan blive beskadiget af slag, stød, eller ved at blive tabt fra en lav højde. Et beskadiget produkt må ikke anvendes og skal bortskaffes.</p> <p>• Produktet er tilstrækkeligt beskyttet imod fugt og regn. Imidlertid, må det ikke udsættes for en direkte vandstråle fra en vandslange. Produktet må ikke placeres i vand, f.eks. i en havedam eller i en vandpyt.</p> <p>• Solenergi gnaversirenen skal installeres hvor den ikke kan blive trådt på eller en person kan falde over den. Vær forsigtig ikke at beskadige kabler, ledninger, rør og slanger når du installerer sirenen. Kontroller at der ikke er nogle skjulte rørledninger (f.eks. vand, elektricitet) i området hvor den installeres. Vær forsigtig ikke at beskadige sirenen når der arbejdes med haveredskaber og med maskiner som græsslåmaskiner, etc.</p> <p>• Solenergi gnaversiren skal opbevares utilgængeligt for børn.</p>	<p><b>SÄKERHETSANVISNINGAR</b></p> <p>• Läs dessa anvisningar fullständigt och spara dem för framtida hänvisning. De innehåller viktig information. Garantin går ut vid skada som beror på en utebliven överensstämmelse med bruksanvisningen. Vi påtar oss inget ansvar för några följdskador. Vi accepterar ingen ansvarsskyldighet för personskador eller materiella skador som beror på en felaktig hantering av produkten eller att man inte följer säkerhetsanvisningarna. Eventuella garantikrav förfaller i sådana fall.</p> <p>• Av säkerhetsskäl, är oauktorerade konversioner och/eller modifikationer på den soldrivna mösskrämmaren inte tillåtna.</p> <p>• Den soldrivna mösskrämmaren får inte utsättas för extrema temperaturer, starka vibrationer eller tunga mekaniska påfrestningar som kan skada produkten.</p> <p>• Produkten skadas genom stötar, slag eller om den tappas från en låg höjd. En skadad anordning får inte användas, utan måste avhändas.</p> <p>• Produkten är tillräckligt skyddad mot fukt och regn. Den får dock inte utsättas för direkt vatten från en vattenslang. Produkten får inte läggas ner i vatten, t.ex. i en trädgårdsdamm eller vattenpöl.</p> <p>• Den soldrivna mösskrämmaren ska installeras där man inte kan snubbla över den. Var försiktig så att du undviker skador på kablar, ledningar, slangar eller rör då du installerar mösskrämmaren. Kontrollera att det inte finns dolda försörjningsledningar (t.ex. vatten, el) i området som du har valt för installationen. Var försiktig så att du inte skadar mösskrämmaren då du arbetar med trädgårdsredskap och med maskiner som gräsklippare osv.</p> <p>• Den soldrivna mösskrämmaren måste förvaras utom räckhåll för barn.</p>	<p><b>TURVALLISUUSOHJEET</b></p> <p>• Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja. Takuu umpeutuu, mikäli vaurio johtuu näiden käyttöohjeiden laiminlyömisestä. Emme ota minkäänlaista vastuuta mistään johtuvista vahingoista. Emme hyväksy minkäänlaista vastuuta henkilö- tai materiaalivahingoista, jotka johtuvat tuotteet väärinlaisesta käsittelystä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä. Kaikki takuun alaiset korvausvaatimukset umpeutuvat tässä tapauksessa.</p> <p>• Aurinkokäyttöiseen jyrjsijöiden karkottimeen ei saa tehdä valtuuttamattomia muunnoksia ja/tai muutoksia turvallisuuden tähden.</p> <p>• Aurinkokäyttöistä jyrjsijöiden karkotinta ei saa altistaa äärimmäsille lämpötiloille, vahvalla värinällä tai raskaalle mekaaniselle kuormitukselle. Nämä vaurioittavat tuotetta.</p> <p>• Tuote vaurioituu, jos se altistuu iskulle tai törmäykselle tai jos se tiputetaan matalalta. Vaurioitua laitetta ei saa käyttää ja se tulee hävittää.</p> <p>• Tuote on riittävästi suojattu kosteutta ja sadetta vastaan. Sitä ei saa kuitenkaan kastella suoraan vedellä. Tuotetta ei saa asettaa veteen, esim. puutarha-altaaseen tai läätäkköön.</p> <p>• Aurinkokäyttöinen jyrjsijöiden karkotin tulisi asentaa paikkaan, missä kukaan ei voi kompastua siihen. Varo, ettet vaurioita kaapeleita, johtoja, letkuja tai putkia asentaessasi karkotinta. Varmista, ettei asennuspaikassa ole piilossa olevia johtimia (esim. vettä, sähköä).</p> <p>• Varmista, ettet vaurioita karkotinta työskennellessäsi puutarhayökalujen ja -koneiden kanssa, esim. leikatessasi ruohoa jne.</p> <p>• Aurinkokäyttöinen jyrjsijöiden karkotin tulee pitää poissa lasten ulottuvilta.</p>

PT	NL	DK	SE	FI
<p><b>NOTAS DA BATERIA</b></p> <p>As baterias do afugentador roedores Solar estão incorporadas e não se pode substituir. Não retire as baterias. Se as baterias estão com defeito, todo o dispositivo deve ser descartado.</p> <p>Instruções de segurança sobre as baterias:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenha as baterias fora do alcance das crianças. Não deixe as baterias descuidadas ao ar livre; podem ser engolidas por crianças ou animais. Se esse for o caso, ir imediatamente ao médico.</li> <li>• Assegurar-se de que as baterias não estão em curto-circuitos, desmontadas ou jogadas ao fogo. Há risco de explosão.</li> <li>• Use luvas protectoras apropriadas para lidar com as baterias perdidas ou danificadas, desde que as perdas de produtos químicos podem causar queimaduras em caso de contacto directo com a pele.</li> </ul>	<p><b>OPMERKINGEN OVER DE ACCU</b></p> <p>De accu's van de knaagdierenverjager op zonne-energie zijn ingebouwd en kunnen niet worden vervangen. Verwijder de accu's niet. Bij defecte accu moet het volledige toestel worden vervangen.</p> <p>Veiligheidsinstructies met betrekking tot de accu's</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Houd de accu's uit de buurt van kinderen. Laat ze niet onbeheerd rondslingeren, het is mogelijk dat ze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Raadpleeg in dat geval onmiddellijk een arts.</li> <li>• Sluit de accu's niet kort, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in open vuur. Er is explosiegevaar.</li> <li>• Gebruik geschikte beschermende handschoenen bij lekkage of beschadiging van de accu's. Lekkende chemicaliën in contact met de huid kunnen brandwonden veroorzaken.</li> </ul>	<p><b>BATTERI-INFORMATION</b></p> <p>Batterierne til solcelle gnaversirenen er indbyggede og kan ikke udskiftes. Udtag ikke batterierne. Defekte batterier kræver at hele produktet skal bortskaffes.</p> <p>Sikkerhedsvejledninger til batterier.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Efterlad ikke batterier uden opsyn; der er risiko for at de sluges af børn eller dyr. Hvis de sluges, skal der søges lægehjælp omgående.</li> <li>• Sørg for at batterierne ikke er kortsluttede, demonterede eller kastes ind i ild. Der er risiko for eksplosion.</li> <li>• Brug passende beskyttelseshandsker når du håndterer lækkelige eller beskadigede batterier, da lækkelige kemikalier kan forårsage forbrændinger hvis de kommer i kontakt med huden.</li> </ul>	<p><b>ANMÄRKNINGAR OM BATTERIERNA</b></p> <p>Batterierna i den soldrivna mösskrämaren är inbyggda och kan inte bytas ut. Försök inte ta ut batterierna. Felaktiga batterier kräver att hela apparaten kastas bort.</p> <p>Säkerhetsanvisningar för batterierna</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bevara batterierna utom räckhåll för barn. Låt inte batterierna ligga utspridda, då de kan sväljas av barn eller husdjur. Om någon skulle svälja ett batteri, ska en läkare kontaktas omedelbart.</li> <li>• Se till att batterierna inte är kortslutna eller demonterade och bränn inte upp dem pga explosionsrisken.</li> <li>• Använd lämpliga skyddshandskar då du hanterar läckande eller skadade batterier, eftersom läckande kemikalier kan leda till brännskador om de kommer i kontakt med huden.</li> </ul>	<p><b>AKKUIHIN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA</b></p> <p>Aurinkokäyttöisen jyrssiöiden karkottimen akut ovat sisäänrakennettuja eikä niitä voi vaihtaa. Älä poista akkuja. Jos akut vioittuvat, koko laite pitää hävittää.</p> <p>Akkuihin liittyvät turvallisuusohjeet</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pidä akut pois lasten ulottuvilta. Älä jätä akkuja avoimille paikoille, sillä lapset tai lemmikkieläimet voivat niellä ne. Jos näin käy, ota yhteyttä lääkäriin välittömästi.</li> <li>• Varmista, etteivät akut aiheuta oikosulkua ja ettei niitä pureta tai heitetä tuleen. Tämä aiheuttaa räjähdysvaaran.</li> <li>• Käytä asiaankuuluvia suojakäsineitä käsitellessäsi vuotavia tai vaurioituneita akkuja, sillä vuotavat kemikaalit voivat aiheuttaa palovammoja iholle.</li> </ul>
<p><b>ELIMINAÇÃO</b></p> <p>Quando afugentador de roedores deixar de ser útil, deve descartá-lo segundo os regulamentos legais aplicáveis em seu País.</p>	<p><b>AFVALVERWERKING</b></p> <p>Wanneer het product niet langer bruikbaar is, moet het worden afgevoerd overeenkomstig de regelgeving die voor uw land geldig is.</p>	<p><b>BORTSKAFFELSE</b></p> <p>Når sirenen ikke længere er brugbar skal den bortskaffes i henhold til de gældende lovmæssige regler for dit land.</p>	<p><b>AVHÄNDNING</b></p> <p>När mösskrämaren blir oanvändbar, ska den avhändas i enlighet med de gällande bestämmelserna i ditt land.</p>	<p><b>HÄVITTÄMINEN</b></p> <p>Hävittä käytöstä poistettu karkotin paikallisten ja voimassa olevien lakisäännösten mukaisesti.</p>
<p><b>DADOS TÉCNICOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fonte de alimentação: Célula de energia solar ou baterias de larga duração NiMH recarregáveis por energia solar.</li> <li>• Frequência: 400-1000 Hz</li> <li>• Intervalo de ciclo: Aprox. 40 Segundos</li> <li>• Área de cobertura: Max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-ART-Nº 1 704 000</li> <li>• 2 anos de garantia EU contra avarias, ou fabrico defeituoso; excluindo componentes de desgaste como as baterias.</li> <li>• Desenhado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>• Produtos e Marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<p><b>TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voeding: fotovoltaïsche cel, of duurzame NiMH-accus die door zonne-energie worden opgeladen.</li> <li>• Frequentie: 400-1000 Hz</li> <li>• Cyclusinterval: ong. 40 seconden</li> <li>• Dekking: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• EU Garantie: 2 jaar. Geldt niet voor accus (slijtage)</li> <li>• ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Vervaardigd in China.</li> <li>• Product &amp; merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<p><b>TEKNISKE DATA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strømforsyning: solcelle, eller NiMH batterier med lang levetid, som genoplades med solenergi.</li> <li>• Frekvens: 400-1000 Hz</li> <li>• Cyklus interval: ca. 40 sekunder</li> <li>• Dækningsområde: maks. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• EU Garanti: 2 års reklamationsret ( dette gælder dog IKKE batterier )</li> <li>• Designet af Swissinno Solutions AG. Produceret i Kina.</li> <li>• Produkt og mærke af Swissinno Solutions AG</li> </ul>	<p><b>SPECIFIKATIONER</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strömförsörjning: solcell eller NiMH-batterier med lång livstid som laddas med solenergi.</li> <li>• Frekvens: 400-1000 Hz</li> <li>• Cykelintervall: cirka 40 sekunder</li> <li>• Täckningsområde: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• EU-garanti: 2 år. Gäller inte för batterier (slitdelar)</li> <li>• Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina.</li> <li>• Produkter &amp; Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<p><b>TEKNISET TIEDOT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Virtalähde: aurinkokenno tai pitkäaikaiset aurinkovoimalla ladattavat NiMH-akut.</li> <li>• Taajuus: 400-1000 Hz</li> <li>• Syklin aikaväli: n. 40 sekuntia</li> <li>• Toiminta-alue: maks. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• EU-takuu: 2 vuotta. Ei koske akut (kulutusosa).</li> <li>• Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa.</li> <li>• SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki</li> </ul>



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22  
9000 St. Gallen  
Switzerland  
www.swissinno.com

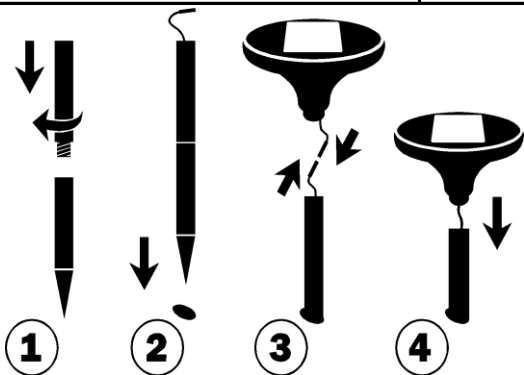


LT	EE	RU	PL	CZ
<p><b>KURMIŲ ATBAIDYMO PRIETAISAS SU SAULĖS ELEMENTU</b></p> <p>Prietaisas sklaidžia garsinius signalus, kurie atbaido kurmius, pelėnus, peles ir žiurkes ~ 650m<sup>2</sup> plote. Tinka naudoti sode ir vejojė.</p> <p>Kas 40 sek. prietaisas sklaidžia garsą identišką graužikų pavojaus signalui ir verčia graužikus pasitraukti iš teritorijos.</p> <p>Prietaisas veikia saulės energijos dėka, saulės elementas saulės energiją verčia į elektros energiją ir įkrauna viduje esantį akumuliatorių. Taip įkrautos preitaisas gali veikti ir tamsiuju paros metu, 24 val. apsaugodamas teritoriją.</p>	<p><b>MUTIPELETI PĀIKESEPATAREI TOITEL</b></p> <p>Pāikeseenerģial nāriliste peletaja annab heli, mis peletab mullamutte, pōlluhiiri, hiiri, rotte, vesirotte ca 650m<sup>2</sup> raadiuses. Sobiv toode aeda, haljasalale.</p> <p>Ca 40 sekunilise intervalliga annab heli, mida nārilised tunnetavad ohusignaalina, mille tulemusena nad pōgenevad ja hoiavad eemale. Seade tōttab pāikesepatarei abiga. Pāikese abil laaditakse akud.</p> <p>Akud suudavad salvestada piisavalt energiat, et seade tōtaks ka õõsel. Seega tōttab seade 24h.</p>	<p><b>ОТПУГИВАТЕЛЬ ГРЫЗУНОВ СОЛНЕЧНЫЙ</b></p> <p>Отпугиватель грызунов Solar излучает звуковые волны, способные изгнать/прогнать кротов, полевок, мышей и крыс с окружающей его территории площадью около 650 квадратных метров. Он особенно подходит для использования в садах и на газонах.</p> <p>Примерно каждые 40 секунд он излучает серию звуковых волн, которые воспринимаются грызунами как естественные для них сигналы опасности, что заставляет их покинуть эту территорию или же избежать ее. Отпугиватель грызунов Solar питается от солнечной батареи, которая преобразует энергию солнца в электричество для зарядки встроенных аккумуляторов. При полной зарядке аккумуляторы имеют достаточно энергии для поддержания отпугивателя в рабочем состоянии в темное время суток и таким образом обеспечивают непрерывную 24-часовую защиту от грызунов.</p>	<p><b>SŁONECZNY ODSTRASZACZ KRETY</b></p> <p>Słoneczny odstraszacz gryzoni emituje fale dźwiękowe, które odstraszają krety, nornice, myszy i szczury z obszaru wokół urządzenia, czyli w zasięgu około 650 metrów kwadratowych. Szczególnie dobrze sprawdza się w ogrodach i na trawnikach.</p> <p>Co ok. 40 sekund wysyła serię fal dźwiękowych, które gryzonie postrzegają jako swoje naturalne sygnały informujące o zagrożeniu, przez co zwierzęta opuszczają obszar działania urządzenia i unikają go.</p> <p>Słoneczny odstraszacz gryzoni jest zasilany baterią słoneczną, przekształcającą energię słoneczną w elektryczność, która ładuje wbudowane akumulatory. W pełni naładowane akumulatory są w stanie zasilać urządzenie przez noc, dzięki czemu ochrona jest utrzymywana nieprzerwanie przez całą dobę.</p>	<p><b>SOLÁRNÍ ODPUZOVAČ KRŤKŮ</b></p> <p>Solární odpuzovač hlodavců vysílá zvukové vlny, které přimějí krtky, hraboše, myši a potkany opustit prostor o rozloze přibližně 650 metrů čtverečních. Je mimořádně vhodný do zahrad a na trávníky.</p> <p>Přibližně každých 40 sekund vyšle dávku zvukových vln, které pro hlodavce znějí jako jejich přirozené signály upozorňující na nebezpečí a tím je přimějí k tomu, aby prostor opustili a vyhýbali se mu.</p> <p>Solární odpuzovač hlodavců je napájen solárními články, které mění energii slunce na elektřinu, která napájí a dobíjí akumulátory. Jsou-li plně nabitý, mají dostatek síly pro provoz odpuzovače po dobu noci a udržují tak 24hodinovou ochranu.</p>
<p><b>NAUDOJIMAS</b></p> <p>Prietaisas sklaidžia garso bangas per dirvožemį visomis kryptimis. Garso sklidimui labai svarbu, kad prižiūrimame plote nebūtų kliūčių (pamatai, betono takeliai), svarbu ir dirvožemio struktūra: tvirtas dirvožemis pralaidesnis garsui, įšalus, drėgna žemė netinka signalui sklusti.</p> <p>Didesnėje teritorijoje reikia statyti kelis prietaisus kas 20m.</p> <p>1.) Įbėsti prietaiso vamzdelį nusmailintu galu į žemę, nenaudoti didelės jėgos.</p> <p>2.) Laidą įleisti į vamzdelį esantį žemėje, pritvirtinti viršutinę prietaiso dalį prie vamzdelio esančio žemėje.</p> <p>3.) Įsitikinti, kad vamzdelis yra įstumtas ne taip giliai, kad į jį galėtų patekti vanduo. Prietaisas turi būti atviroje ir saulėtoje vietoje, kad galėtų pasikrauti nuo tiesioginių saulės spindulių. Pirmą kartą naudojamas prietaisas nuo saulės įsikrauna per 2 dienas. □</p>	<p><b>PAIGALDUSJUHEND</b></p> <p>Pāikeseenerģial nāriliste peletaja annab heli igas suunas (360 kraadi). Maksimaalseks heli levitamiseks ārge paigaldage seadet takistustele liiga lāhedale, nagu nāiteks betoonsillad vōi vundament. Et saada maksimaalne tulemus, soovime peletajad paigaldada īga 20m jārgi. Seadme efektiivsus vōib mōjutada pinnase struktuur.</p> <p>Tugev pinnas annab maksimaalse efektiivsuse.</p> <p>Kūlmunud, liiga mārja ja ūlekastetud pinnasel seade ei toimi.</p> <p>1) Kaevake pinnasesse auk. Ūhendage mōlemaid vaiad omavahel. Terav ots suruge pinnasesse. Ārge kasutage haamrit! Ārge rakendage maksimaalselt jōudu pāikesepatareil maasse surumisel! Surve vōib kahjustada pāikesepatareid ja seadet.</p> <p>2) Ūhendage elektrilised juhtmed vastavalt juhendile omavahel.</p> <p>3) Ūhendage ūlemine osa vaiaga nagu piltjoonisel nāidatud.</p> <p>Veenduge, et seade on pinnases nii, et vihm ja kastrmisvesi ei satuks vaia sees olevate juhtmeteni. Seade peab olema paigas, kus ta saab maksimaalselt pāikest. Esmakordselt paigaldamisel vōtab aega 2 õõpāeva akude laadimiseks.</p>	<p><b>УСТАНОВКА</b></p> <p>Отпугиватель грызунов Solar излучает звуковые волны сквозь землю во всех направлениях. Для максимального распространения звуковых волн избегайте его размещения вблизи препятствий, таких как бетонные мостовые или фундаменты зданий, а также для достижения отличных результатов/наилучших результатов на больших площадях устанавливайте по одному отпугивателю через каждые 20 метров. Характер и плотность почвы влияют на качество работы отпугивателя, поэтому перед его установкой, проверьте состояние почвы. Плотная почва обеспечивает наилучшие условия для передачи звуковых волн. Мерзлая, орошаемая или заболоченная почва не подходит для установки устройства.</p> <p>1.) Выкопайте яму в земле. Одновременно вкрутите обе полюсные части и вожмите/вдавите заостренную трубку устройства в землю. Не используйте молоток, а также не прикладывайте чрезмерных усилий, так как это может привести к повреждению устройства.</p> <p>2.) Установите электрическое соединение между верхней частью устройства и трубкой с помощью поставляемого в комплекте электрического соединителя.</p> <p>3.) Прикрепите верхнюю часть отпугивателя к трубке, как показано на рисунке.</p> <p>Убедитесь, что устройство погружено в землю не настолько глубоко, чтобы избежать попадания в трубку воды./Убедитесь, что из-под земли в трубку не попадает вода. Отпугиватель грызунов Solar должен быть расположен в таком месте, где солнечная батарея будет получать максимальный доступ к солнечному свету, так чтобы батареи были всегда максимально заряжены. При первой установке отпугивателю может потребоваться до 2-х дней нахождения на солнечном свету, чтобы стать полностью готовым к работе.</p>	<p><b>INSTALACJA</b></p> <p>Fale wysyłane przez Słoneczny Odstraszacz Gryzoni rozchodzą się promieniście w glebie we wszystkich kierunkach wokół urządzenia. W celu zoptymalizowania zasięgu fal dźwiękowych, należy unikać umieszczania urządzenia w pobliżu przeszkód, takich jak betonowe ścieżki lub fundamenty budynków. By osiągnąć najlepsze wyniki na dużych przestrzeniach, należy instalować jedno urządzenie co ok. 20 metrów.</p> <p>Rodzaj i gęstość gleby mogą mieć wpływ na skuteczność odstraszania. W związku z tym przed instalacją należy sprawdzić glebę. Zwarta gleba najskuteczniej przewodzi dźwięki. Ziemia zamarznięta, nawadniana lub przesiąknięta wodą nie jest odpowiednia.</p> <p>1.) Wykop dziurę w ziemi i włóż do niej zaostroszony drążek urządzenia. Do umieszczenia urządzenia w ziemi nie należy używać młotka ani nadmiernej siły, ponieważ może to je uszkodzić.</p> <p>2.) Połącz górną część z drążkiem za pomocą dołączonego złącza elektrycznego.</p> <p>3.) Umocuj górną część odstraszacza na drążku, jak pokazano w instrukcji.</p> <p>Upewnij się, że urządzenie nie zostało wkopane tak głęboko, że może się do niego dostać woda. Słoneczny Odstraszacz Gryzoni należy zainstalować tak, by ogniwo słoneczne korzystało z maksymalnej ekspozycji na światło słoneczne, dzięki czemu akumulatory zostaną w pełni naładowane. Przy pierwszej instalacji odstraszacz może potrzebować do dwóch dni światła słonecznego, by zacząć w pełni skutecznie działać.</p>	<p><b>INSTALACE</b></p> <p>Solární odpuzovač hlodavců vysílá zvuk v zemi všemi směry. Pro zajištění maximálního šíření zvukových vln se vyhněte stavění překážek v jeho blízkosti, jako jsou betonové zídky nebo základy budov. Pro dosažení ideálních výsledků v rozlehlých prostorách nainstalujte jeden odpuzovač přibližně každých 20 metrů.</p> <p>Povaha a hustota země mají na výkon odpuzovače vliv, takže před jeho instalací zem zkontrolujte. Nejlepší přenos zvuku zajišťuje pevná půda. Vhodná není zmrzlá, zavlažovaná či vodou nasáklá zemina.</p> <p>1.) Do půdy vykopějte díru a zašpičatělou trubku zařízení do ní zapíchněte. Nepoužívejte přitom kladivo, ani nevynakládejte nadměrnou sílu. V opačném případě byste mohli způsobit škody.</p> <p>2.) Proveďte elektrické zapojení mezi horní částí a trubicou, a to s pomocí dodaného elektrického konektoru.</p> <p>3.) Horní část odpuzovače upevněte na trubici dle nákresu.</p> <p>Zajistěte, aby nebylo zařízení zahrabáno do příliš velké hloubky, aby do trubice nemohla proniknout voda. Solární odpuzovač hlodavců by měl umístit na místo, kde bude na solární články dopadat maximální počet slunečních paprsků, aby se tak akumulátory nabily co nejvíce. Při první instalaci může odpuzovač potřebovat až dva slunečné dny, aby byl plně v provozu. □</p>

LT	EE	RU	PL	CZ
<b>PRIEŽIŪRA IR VALYMAS</b>	<b>HOOLDUS JA PUHASTAMINE</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА</b>	<b>KONSERWACJA I CZYSZCZENIE</b>	<b>ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ</b>
Prietaisui nereikalinga ypatinga priežiūra. Rekomenduojama, kad saulės elemento dangtelis visada būtų švarus, žiemą neužsnigtas, neapledėjęs. Prietaiso išorę reikia valyti minkštu, drėgnu audiniu. Negalima naudoti šiurkščių ir cheminių valymo medžiagų.	Seade ei vaja eriliist hooldust. Välja arvatud regulaarne mustusest puhastamine. Soovitame hoida päikesepatarei tolm- ja mustusevabana. Talveks soovitama ära võtta - ei soovita lume ja jäite sattumist päikesepatareile. Nende lihtsate hooldustingimuste järgimisel tagate pikaajalise seadme töö ja efektiivsuse. Välist korpus puhastage pehme niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid ja keemilisi aineid.	За исключением периодической чистки, отпугиватель не требует дополнительного обслуживания. Тем не менее, рекомендуется поддержание солнечной батареи в чистоте, а в зимнее время не допускать попадания на нее снега и образования наледи. Эти меры служат для обеспечения того, чтобы солнечные батареи улавливали достаточно солнечного света для зарядки аккумуляторов. Снаружи корпус отпугивателя следует очищать только с помощью мягкой влажной салфетки; не используйте абразивные чистящие средства или химические растворы.	Odstraszacz nie wymaga konserwacji, za wyjątkiem czyszczenia od czasu do czasu. Jednakże zaleca się, by utrzymywać pokrywę ognia słonecznego w czystości. Zimą należy usuwać z niej śnieg i lód. Dzięki temu ognio słoneczne będzie miało dostęp do wystarczającej ilości światła słonecznego, by naładować akumulatory. Zewnętrzną część odstraszacza można czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką. Nie wolno używać ściernych środków czyszczących ani roztworów chemicznych.	S výjimkou občasného čištění nevyžaduje odpuzovač žádnou údržbu. Doporučujeme však uchovávat solární články čisté a v zimě z nich odstranit sni a led. To má zajistit, aby na solární články dopadalo co nejvíce slunečního světla a akumulátory se tak nabilý. Vnější stranu odpuzovače je třeba čistit pouze měkkým, navlhčeným hadříkem; nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani chemické roztoky.
<b>SAUGUMO INSTRUKCIJA</b>	<b>OHUTUSJUNED</b>	<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b>	<b>INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją su svarbia informacija. Garantija gaminiui negalioja tais atvejais, jei gaminiui padaryta žala, nesilaikant naudojimo instrukcijos.</li> <li>• Prietaiso negalima ardyti ar modifikuoti.</li> <li>• Saugoti nuo aukštos temperatūros, stiprios vibracijos ir mechaninio poveikio. Tai gali sugadinti prietaisą.</li> <li>• Jei prietaisas sugedo po smūgio ar nukrito, jo naudoti nebegalima.</li> <li>• Prietaisas yra sandarus ir apsaugotas nuo vandens patekimo lyjant ar esant drėgnam orui. Negalima ant jo pilti vandens, dėti j vandenį.</li> <li>• Prietaisas turi būti instaliuojamas vietoje, kur nebus per jį vaikštom. Instaliuojant įsitinkite, kad dirvoje nėra paslėptų kabelių, vamzdžių, laidų. Saugoti prietaisą naudojant sodo įrankius, mašinas (žoliapjovę)</li> <li>• Saugoti nuo vaiku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lugege juhend hoolikalt läbi enne seadme kasutamist ja hooldamist. Säilitage juhend! Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekitatud seadme vääral kasutamisel või mitte sihtotstarbeliselt. Seade ei tööta ekstreemsetes kliimatingimustes, tugevates maavibratsiooni piirkondades. Seadme peal ei tohi olla raskusi.</li> <li>• Seadet ei tohi maha pillata, kukutada. Väärkasutused viivad seadme töökorrrast välja. Katkine seade tuleb utiliseerida vastavalt kehtivale seadusandlusele.</li> <li>• Seade on kaitstud niiskuse eest, sellegipoolest, ärge kastke seadet voolikust ja voolava vee all. Seadet ei tohi paigalada vette!</li> <li>• Asetage seade nii, et sellele ei komistataks otsa, ei tekitataks mehaanilisi vigastusi. Seadme kokkupanemisel jälgige, et te ei vigastaks juhtmeid.</li> <li>• Seadme paigaldamisel jälgige, et ei paigaldaks kastmissüsteemile või elektrijuhtmetesse. Ärge kahjustage seadet aiatöödel (N: muru niitmine, kaevamine, rehitsemine jne).</li> <li>• Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию полностью и сохраните ее для использования в будущем; она содержит важную информацию. Гарантия на устройство истекает в случае его повреждения, вызванного несоблюдением данной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за любого рода нанесенный вследствие этого ущерб. Мы не несем никакой ответственности за полученные травмы или ущерб имуществу вследствие неправильного обращения с устройством или несоблюдения правил техники безопасности. Любые претензии в отношении гарантии становятся в данном случае недействительными.</li> <li>• В целях безопасной работы устройства не допускаются несанкционированное преобразование волн и/или модификация отпугивателя грызунов Solar.</li> <li>• Отпугиватель грызунов Solar не должен подвергаться воздействию экстремальных температур, сильной вибрации или тяжелой механической нагрузке. Это приведет к повреждению устройства.</li> <li>• Устройство будет повреждено в результате давления, удара или при падении с небольшой высоты. Поврежденное устройство более не должно использоваться и подлежит утилизации.</li> <li>• Устройство достаточно защищено от сырости и дождя. Тем не менее, оно не должно подвергаться прямому воздействию воды из шланга. Устройство не следует помещать в воду, например, в садовый пруд или лужу.</li> <li>• Отпугиватель грызунов Solar должен быть установлен там, где человеку не будет возможности сплоткнуться о него. Будьте осторожны, чтобы при установке отпугивателя не вызвать повреждения кабелей, проводов и труб. Убедитесь, что на территории, выбранной вами для установки устройства, нет никаких скрытых инженерных коммуникаций (например, водопровод, электросеть). Будьте осторожны, чтобы не повредить отпугиватель при проведении работ с использованием садового инвентаря и техники, такой как газонокосилки и т.д.</li> <li>• Отпугиватель грызунов Solar должен находиться в недоступном для детей месте.</li> <li>• При обнаружении неисправности в работе прибора вы можете обратиться в компанию ООО"ТД Энерго" по адресу: г. Москва Каширское шоссе 144 к. 1, т. +7 495 543 8986, e-mail: 5438986@gmail.com</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją, by w przyszłości się do niej odwoływać, ponieważ zawiera ona ważne informacje. Gwarancja wygaśnie, jeśli powstaną uszkodzenia spowodowane niewłaściwym zastosowaniem się do niniejszej instrukcji obsługi. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za wyniki szkody. Nie ponosimy także odpowiedzialności za szkody fizyczne lub uszkodzenia mienia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem niniejszego produktu lub niestosowaniem się do instrukcji bezpieczeństwa. Wszelkie zgłoszenia gwarancyjne tracą wówczas ważność.</li> <li>• Ze względów bezpieczeństwa zabrania się wszelkich niezatwierdzonych przeróbek i/lub zmian w urządzeniu Słoneczny Odstraszacz Gryzoni.</li> <li>• Nie należy wystawiać Słonecznego Odstraszacza Gryzoni na ekstremalne temperatury, mocne wibracje lub na silne przeciążenia mechaniczne. Takie czynniki mogą uszkodzić produkt.</li> <li>• Urządzenie może także ulec uszkodzeniu na skutek uderzenia, ciosu lub w razie upadku z niewielkiej wysokości. Uszkodzone urządzenie nie nadaje się do użytku. Należy je zutilizować.</li> <li>• Produkt jest wystarczająco dobrze chroniony przed wilgocią i deszczem. Jednakże, nie należy narażać urządzenia na bezpośredni strumień wody z węża ogrodniczego. Nie wolno instalować urządzenia w wodzie, np. w sadzawce ogrodowej lub w kałuży.</li> <li>• Słoneczny Odstraszacz Gryzoni należy zainstalować w miejscu, w którym nikt się o niego nie potknie. Przy instalacji odstraszacza należy uważać, by nie uszkodzić kabli, instalacji, przewodów i rur. Sprawdź, czy w miejscu wybranym do instalacji urządzenia, nie przebiegają żadne ukryte ciągi mediów (np. kanalizacja, przewody elektryczne). Uważaj, by nie uszkodzić odstraszacza w czasie prac z narzędziami i maszynami ogrodniczymi, takimi jak kosiarki itp.</li> <li>• Słoneczny Odstraszacz Gryzoni powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tyto pokyny si prosim pečlivě přečtete a uchovejte je pro budoucí potřebu; obsahují důležité informace. Záruka propadne v případě škody způsobené nedodržením těchto provozních pokynů. Neneseme žádnou odpovědnost za jakékoli následné škody. Neneseme odpovědnost za zranění osob ani škody na majetku způsobené nesprávnou manipulací s produktem nebo nedodržením bezpečnostních pokynů. V takovém případě veškeré záruční nároky propadají.</li> <li>• Z bezpečnostních důvodů nejsou povoleny neoprávněné změny a/nebo úpravy solárního odpuzovače hlodavců.</li> <li>• Solární odpuzovač hlodavců nesmí být vystavován extrémním teplotám, silným vibracím ani významné mechanické zátěži. Tyto produkt poškozuji.</li> <li>• Nárazem, úderem nebo upuštěním z malé výšky se produkt poškodí. Poškozený výrobek se nesmí používat a je třeba ho vyhodit.</li> <li>• Výrobek je dostatečně chráněn proti výparům a dešti. Nesmí však být vystaven přímému proudu vody z hadice. Produkt se nesmí umisťovat do vody, např. do zahradního jezírka či louži.</li> <li>• Solární odpuzovač hlodavců by se měl nainstalovat na místo, kde o něj nemohou lidé zakoupnout. Při instalaci odpuzovače dávejte pozor, aby nedošlo k poškození kabelů, drátů, trubek a potrubí. Zkontrolujte, zda se v místě vybraném pro instalaci nevyskytují žádné skryté inženýrské sítě (např. voda, elektřina). Dávejte pozor, abyste odpuzovač nepoškodili při práci se zahradním náčiním a se zařízeními, jako jsou sekačky trávy atd.</li> <li>• Solární odpuzovač hlodavců je třeba uchovávat mimo dosah dětí.</li> </ul>



LT	EE	RU	PL	CZ
<b>PASTABOS</b> Akumuliatorius (baterijos) yra įmontuotos į prietaisą, jos nėra keičiamos. Negalima išimti baterijų. Sugedus akumuliatoriui prietaisas turi būti keičiamas nauju.  Saugos nurodymai: • Laikykitės baterijas atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnų. • Įsitikinkite, kad baterijos yra nepavojingos (nėra trumpo sujungimo) • Naudokite apsaugines pirštines, jei baterijos yra pažeistos ar nesandarios, nes liečiantis su oda, galimi nudegimai.	<b>PATAREID</b> Seadme akud on sisse ehitatud - neid ei saa vahetada. Ärge eemaldage akusid iseseisvalt. Katkiste akude puhul tuleb terve seade välja vahetada - vana utiliseerida ja soetada uus.  • Hoidke seadet lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas. • Väikeste detailide oht! Allaneelamisel lämbumise oht! Allaneelamisel pöörduge koheselt arsti poole! • Akusid ei tohi visata tulle - võib toimuda plahvatus! • Kui akud on katki, siis kasutage kaitsekindaid ja -maski.	<b>БАТАРЕИ</b> Аккумуляторы отпугивателя грызунов Solar являются встроенными и не могут быть заменены. Не вынимайте аккумуляторы. Неисправные аккумуляторы требуют замены всего устройства.  Инструкции по технике безопасности в отношении аккумуляторов • Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Не оставляйте аккумуляторы в свободном доступе, так как существует риск, что они могут быть проглочены детьми или домашними животными. В случае их проглатывания немедленно обратитесь к врачу. • Следите за тем, чтобы аккумуляторы не были закорочены, разобраны или брошены в огонь. • Существует опасность взрыва. Используйте соответствующие защитные перчатки при работе с уткой или в случае повреждения аккумуляторов, так как утечка химических веществ при контакте с кожей может вызвать ее ожог.	<b>INFORMACJA O AKUMULATORACH</b> Akumulatory Słonecznego Odstraszacza Gryzoni są wbudowane i nie mogą być wymienione. Nie usuwaj akumulatorów. Jeśli akumulatory są niesprawne, należy zutilizować całe urządzenie.  Instrukcja bezpieczeństwa akumulatorów • Przechowywać akumulatory poza zasięgiem dzieci. Nie pozostawiaj akumulatorów na otwartej przestrzeni; mogą one być połknięte przez dzieci lub zwierzęta domowe. Jeśli dojdzie do połknięcia, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. • Nie wolno doprowadzać do zwarcia akumulatorów, rozmontowywać ich ani wrzucać do ognia. Istnieje zagrożenie wybuchem. • Stosuj odpowiednie rękawice ochronne przy manipulowaniu ciekącymi lub uszkodzonymi akumulatorami, jako że wyciekające środki chemiczne mogą doprowadzić do poparzeń w zetknięciu ze skórą.	<b>POZNÁMKY O BATERII</b> Akumulátory solárneho odpuzovača hlodavců jsou zabudovány a nelze je vyměnit. Akumulátory nedemontujte. Pokud jsou akumulátory vadné, je třeba vyhodit celé zařízení.  Bezpečnostní pokyny pro akumulátory • Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí. Akumulátory nenechávejte volně ležet; existuje riziko, že je děti nebo domácí mazlíčci spolknou. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. • Zabezpečte, aby nedošlo ke zkratování akumulátorů, aby nebyly demontovány, ani je nevyhazujte do ohně. Hrozí riziko exploze. • Při manipulaci s netěsnícími nebo poškozenými akumulátory používejte ochranné rukavice, protože uvolněné chemikálie mohou způsobit popáleniny, pokud se dostanou do styku s pokožkou. □
<b>UTILIZAVIMAS</b> Kai prietaisas tampa netinkamas naudojimui, utilizuojamas pagal reikalvimus.	<b>UTILISEERIMINE</b> Kui seade pole töökorras, siis utiliseerige seade vastavalt kehtivale seadusandlusele.	<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b> Если устройство становится непригодным для использования, утилизируйте отпугиватель в соответствии с предписаниями, действующими в вашей стране.	<b>UTYLIZACJA</b> Gdy odstraszacz nie nadaje się już do użytku, należy go zutilizować zgodnie z przepisami mającymi zastosowanie w Państwa kraju.	<b>LIKVIDACE</b> Po skončení používání odpuzovače ho zlikvidujte v souladu s právními předpisy ve vaší zemi.
<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b> • Maitinimo šaltinis: saulės energija, arba ilgalaikės NIMH baterijos pasikraunantios nuo saulės energijos. • Bangų dažnis: 400-1000 Hz • Intervalas: 40 sek. • Veikimo plotas: ~ 650 kv.m. • SIS-Art.No: 1 704 000 • 2 metų ES garantija nekokybiškoms detalėms arba gamybos brokui; išskyrus gedimus, atsiradusius dėl nusidėvėjimo ar senėjimo, ir baterijos. • Projektas SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje.	<b>TEHNILISED NÄITAJAD</b> • Toide: päikeseenergia akud või pika elueaga NIMH patareid, mis laevad end päikesepaneeli abiga. • Sagedud: 400-1000Hz . • Tsükli intervall: ca 40 sekundit. • Katvusala: max 650m2. • SIS-Art-No: 1704000 • ELi garantii: kaks aastat, kehtib tootmis- või tooteosade vigade korral; ei kehti toote tavapärase kasutamisega kaasneva kulumise ja patareid. • Kujundanud SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China. • Toote ja Brand SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b> • Электропитание: солнечные аккумуляторы или долговечные никель-металлогидридные аккумуляторы, подзаряжаемые от солнечной энергии. • Частота: 400-1000 Гц • Интервал цикла: ок. 40 секунд • Зона покрытия: макс. 650 м² • ELi garantii: 2 года (с выключением части износостойких и аккумуляторы. • Дата изготовления: указана на упаковке • Разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG, Произведено в Китае • Товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG	<b>DANE TECHNICZNE</b> • Źródło energii: ogniwo słoneczne lub trwałe akumulatory NiMH ładowane energią słoneczną. • Częstotliwość: 400-1000 Hz • Interwał cyklu: ok. 40 sekund • Zasięg działania: maks. 650 m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • Gwarancja Europejska: 2 lata (z wyłączeniem części zużywających się takich jak akumulatory). • Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach. • Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> • Napájení: solární články nebo baterie NiMH s dlouhou životností napájené solární energií. • Frekvence: 400 - 1 000 Hz • Interval cyklu: přibližně 40 sekund • Oblast pokrytí: max. 650 m² • SIS-Art-No: 1 704 000 • 2 roky záruka EU proti vadným dílům a výrobním vadám, bez vad v důsledku běžného opotřebení a baterie. • Navrženo SWISSINNO Solutions AG. Vyrobeno v Číně. • Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.



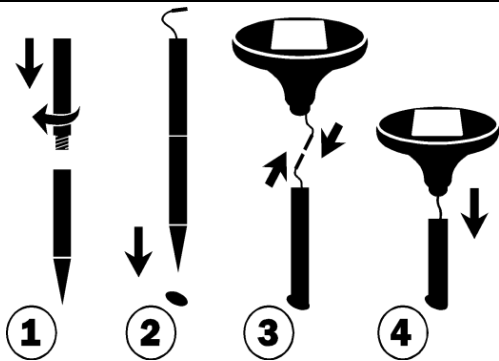
SWISSINNO SOLUTIONS AG  
 Rosenbergstrasse 22  
 9000 St. Gallen  
 Switzerland  
 www.swissinno.com



SK	HU	RO	BG	GR
<b>SOLÁRNÝ ODPUDZOVAČ KRTKOV</b>	<b>NAPENERGIÁS RÁGCSÁLÓRIASZTÓ</b>	<b>APARAT ANTI-CÂRTIȚĂ CU BATERIE SOLARĂ</b>	<b>СОЛАРНО УРЕД ПРОТИВ КЪРТИЦИ</b>	<b>ΗΛΙΑΚΟΣ ΑΠΩΘΗΤΗΣ ΤΡΩΚΤΙΚΩΝ</b>
<p>Solárny odpudzovač hlodavcov vydáva zvukové vlny, ktoré odpudzujú krtkov, hrabošov, myši a potkany z priestoru približne 650 metrov štvorcových. Je vhodný najmä pre použitie na záhradách a trávnikoch.</p> <p>Približne každých 40 sekúnd vydá ráz zvukových vln, ktoré pre hlodavcov znejú ako ich prirodzené signály pre nebezpečenstvo a tak spôsobia, že daný priestor opustia a budú sa mu vyhýbať.</p> <p>Solárny odpudzovač hlodavcov je napájaný solárnym článkom, ktorý prevádza slnečnú energiu na elektrickú a nabíja zabudované batérie. Keď sú batérie plne nabité, majú dostatok energie na prevádzku odpudzovača aj počas tmy a zabezpečenie 24-hodinovej ochrany.</p>	<p>A napenergiás rágcsálóragasztó hanghullámokkal készíteti menekülésre a vakondokokat, a pocokokat, az egereket és patkányokat kb. 650 négyzetméteres területen. Különösen alkalmas kertekben és gyepszőnyegekhez.</p> <p>Körülbelül 40 másodpercenként hanghullámokat bocsát ki, amelyet a rágcsálók természetes veszélyjelzéséként érzékelnek, amely a terület elhagyására kényszeríti őket.</p> <p>A napenergiás rágcsálóriasztó energiáját napelemcellák feltöltéséhez. Teljesen feltöltve az akkumulátorok elég energiával rendelkeznek a riasztó sötétben történő működtetéséhez is, így folyamatosan 24 órás védelmet biztosítanak.</p>	<p>Protectorul Solar contra Rozătoarelor emite sunete care pot alunga cârțițele, șoarecii sau șobolanii pe o raza de aproximativ 650m<sup>2</sup>. Acest aparat este potrivit în special pentru utilizarea în grădină sau pe peluze.</p> <p>La aproximativ 40 de secunde aparatul emite un sunet care este perceput de rozătoare ca pe un semnal natural de atenționare împotriva pericolelor. Acest semnal determină rozătoarele să evacueze și să evite zona în care aparatul operează.</p> <p>Protectorul Solar contra Rozătoarelor este alimentat de o celulă solară care convertește energia solară în curent electric utilizat la încărcarea bateriilor incluse în aparat. Când bateriile sunt complet încărcate acestea au suficientă energie pentru a menține în funcțiune aparatul și pe durata întinericului și astfel să se asigure o funcționare continuă de 24 de ore.</p>	<p>Соларното устройство за прогонване на гризачи излъчва звукови вълни, които могат да прогонят къртици, полски мишки, домашни мишки и плъхове извън зоната на обхват, която е около 650 кв. м.</p> <p>Особено подходящо е за употреба в градини и морави. На интервал от около 40 секунди устройството изпраща звукови вълни, които за гризачите звучат като собствените им сигнали за опасност и по този начин ги кара да напуснат района.</p> <p>Соларното устройство за прогонване на гризачи се захранва със соларна клетка, която превръща слънчевата енергия в електричество, което зарежда вградените батерии. Когато те са напълно заредени, имат достатъчно мощност да поддържат функциите на устройството и през нощните часове в мрак, като така се осигурява 24-часова защита.</p>	<p>Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών εκπέμπει ηχητικά σήματα που απωθούν τους αρουραίους, τα ποντικά των αγρών και τα κοινά ποντικά σε περιοχή περίπου 650 τ.μ. Είναι κατάλληλο για χρήση σε κήπους και γρασίδι. Κάθε 40 δευτερόλεπτα περίπου εκπέμπει μια δέσμη ηχητικών κυμάτων που για τα τρωκτικά μοιάζει με σήμα κινδύνου και έτσι τα απομακρύνει από την περιοχή.</p> <p>Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών ενεργοποιείται από μια ηλιακή κυψέλη που μετατρέπει την ενέργεια σε ηλεκτρισμό για να φορτίσει τις ενσωματωμένες μπαταρίες. Όταν φορτιστούν πλήρως, οι μπαταρίες έχουν αρκετή ενέργεια ώστε να λειτουργούν τον απωθητή κατά τις σκοτεινές ώρες και να διατηρούν συνεχή 24ωρη προστασία.</p>
<b>INŠTALÁCIA</b>	<b>TELEPÍTÉS</b>	<b>INSTALARE</b>	<b>ИНСТАЛИРАНЕ</b>	<b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ</b>
<p>Solárny odpudzovač hlodavcov vysiela zvuk pôdou do všetkých smerov. Aby bolo šírenie zvukových vln maximálne, neumiestňujte ho do blízkosti prekážok ako betónových chodníkov alebo základov budov a ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky na veľkých plochách, namontujte jedno zariadenia približne každých 20 metrov.</p> <p>Na výkon odpudzovača majú vplyv povaha a hustota pôdy, takže pred jeho inštaláciou skontrolujte pôdu.</p> <p>Pevná pôda umožňuje najlepší prenos zvuku. Zmrznutá, zavlažovaná alebo vodou nasiaknutá pôda nie je vhodná.</p> <p>1.) V pôde vykopte jamu a zatlačte do nej zahrotený koniec rúrky zariadenia.</p> <p>2.) Pomocou priloženého elektrického konektora zapojte elektrické pripojenie medzi hornou časťou a rúrkou.</p> <p>3.) Upevnite hornú časť odpudzovača na rúрку podľa vyobrazenia.</p> <p>Zariadenie neumiestňujte tak hlboko, aby do rúrky vnikala voda. Solárny odpudzovač hlodavcov je potrebné umiestniť tak, aby na solárne články dopadalo maximum slnečného žiarenia, takže batérie sa nabíjajú podľa možnosti čo najviac. Pri prvej inštalácii môže odpudzovač potrebovať až dva dni slnečného žiarenia, aby fungoval efektívne.</p>	<p>A napenergiás rágcsálóriasztó minden irányban hangot sugároz a talajban. A hanghullámok maximális szétterjedéséhez ne helyezzet a riasztót akadályok, például betonlapozatok közelébe, és a legjobb eredmény eléréshez telepítsen kb. 20 méterenként egy riasztót.</p> <p>A talaj jellege és tömörsége befolyásolja a riasztó teljesítményét, ezért telepítése előtt ellenőrizze a talajt. A tömör talajokban jobban terjed a hang. A fagyott, öntözött vagy túl nedves talajok nem alkalmasak.</p> <p>1.) Ásson egy lyukat a talajba, és nyomja bele a készülék hegyes csövét. Ne használjon kalapácsot vagy ne fejtsen ki túl nagy erőt, hogy a készülék ne sérüljön meg.</p> <p>2.) Létesítsen elektromos kapcsolatot a felső rész és a cső között a mellékelt elektromos csatlakozóval.</p> <p>3.) Rögzítse a riasztó felső részét a csőhöz az ábrázolt módon.</p> <p>A készüléket ne helyezze olyan mélyen a földre, hogy a talajvíz behatolhasson. A napenergiás rágcsálóriasztót olyan helyre telepítse, ahol a napelemcellákat a lehető leghosszabb ideig éri napfény, hogy az akkumulátorok a lehető legjobban feltöltődjenek. Az első telepítésnél a riasztónak akár 2 napra is szüksége lehet a teljes hatékonyság eléréséhez.</p>	<p>Protectorul Solar contra Rozătoarelor radiază sunetul prin pământ în toate direcțiile. Pentru a maximiza împrăștierea undelor sonore evitați amplasarea aparatului lângă obstacole cum ar fi alei betonate sau fundații clădirii.</p> <p>Pentru cele mai bune rezultate în spații deschise amplasați aparatele la aproximativ fiecare 20 de metri. Tipul și densitatea pământului afectează performanțele aparatului – așadar înaintea amplasării verificați tipul solului. Solul înghețat, inundat sau îmbibat cu apă nu este adecvat pentru amplasarea acestui aparat.</p> <p>1.) Săpați o gaură în pământ. Înșurubați cele două tuburi și introduceți vârful în gaura creată. Nu folosiți un ciocan sau forță excesivă pentru că riscați să stricați aparatul.</p> <p>2.) Faceți legatura electrică între partea superioară a aparatului și tub folosind conectorul existent.</p> <p>3.) Fixați partea superioară a aparatului la tubul introdus în pământ așa cum este prezentat în imagine. Aveți grijă ca aparatul să nu fie amplasat prea aproape de sol și astfel apa să pătrundă în tub. Protectorul Solar contra Rozătoarelor trebuie utilizat în locuri unde expunerea la soare este maximă pentru a asigura astfel încărcarea completă a bateriilor. După prima instalare aparatul are nevoie de până la 2 zile de soare pentru a funcționa la capacitate maximă.</p>	<p>Соларното устройство за прогонване на гризачи излъчва звук под земята във всички посоки. За да оптимизирате разпространението на звуковите вълни, избягвайте да го поставяте близо до ограничаващи елементи, например бетонни алеи или основи на сграда, а за постигане на най-добри резултати при по-голяма площ, инсталирайте по едно устройство на около двадесет метра.</p> <p>Естеството и плътността на почвата определят ефективността на устройството, затова преди да го инсталирате, проверете почвата. Плътните почвени маси осигуряват най-добро разпространение на звука. Почва, която е замръзнала, влажна или блатиста, не е подходяща.</p> <p>1.) Изкопайте дупка в земята. Завийте двете тръби една в друга и забийте в земята заострения край. Не използвайте чук или твърде много сила, за да не повредите устройството.</p> <p>2.) Свържете електрически горната част и тръбата чрез осигурения електрически конектор.</p> <p>3.) Застопорете горната част на устройството към тръбата както е показано.</p> <p>Уверете се, че устройството не е поставено на такава дълбочина, че в тръбата да проникне вода.</p> <p>Соларното устройство за прогонване на гризачи трябва да е разположено така, че соларната клетка да бъде максимално изложена на слънчева светлина, за да може батериите да се зареждат възможно най-добре. Когато е инсталирано за първи път, на устройството може да му отнеме до два дни зареждане на слънчева светлина, за да достигне пълната си ефективност.</p>	<p>Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών εκπέμπει ήχους μέσα στο έδαφος προς όλες τις κατευθύνσεις. Για τη μεγιστοποίηση της διάδοσης των ηχητικών κυμάτων, μη τον τοποθετείτε κοντά σε εμπόδια όπως τοιμημένιους δρόμους ή θεμέλια και για καλύτερα αποτελέσματα σε μεγάλες περιοχές, εγκαταστήστε μια συσκευή κάθε 20 μέτρα περίπου.</p> <p>Η φύση και η πυκνότητα του εδάφους επηρεάζουν τις επιδόσεις του απωθητή, έτσι πριν την εγκατάστασή του, ελέγξτε το έδαφος. Το συμπαγές έδαφος επιτρέπει την καλύτερη διάδοση. Παγωμένη γη, αρδευόμενη ή πλημμυρισμένη δεν είναι κατάλληλα μέσα.</p> <p>1.) Σκάψτε μια τρύπα στο έδαφος και πιέστε το σωλήνα με τη μύτη της συσκευής μέσα σ'αυτή. Μη χρησιμοποιείτε σφυρί ή υπερβολική δύναμη καθώς μπορεί να προκαλέσετε βλάβη με αυτόν τον τρόπο.</p> <p>2.) Συνδέστε ηλεκτρικά το άνω μέρος και το σωλήνα χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό συνδέτη που παρέχεται.</p> <p>3.) Φτιάξτε το άνω μέρος του απωθητή του σωλήνα όπως φαίνεται.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί τόσο βαθιά ώστε το νερό να εισέλθει στο σωλήνα. Ο Ηχητικός Απωθητής Τρωκτικών θα πρέπει να βρίσκεται εκεί όπου η ηλιακή κυψέλη μπορεί να δεχτεί το μέγιστο της έκθεσης στον ήλιο έτσι ώστε η μπαταρίες να φορτίζουν όσο περισσότερο γίνεται. Όταν τοποθετείται για πρώτη φορά, ο απωθητής μπορεί να χρειαστεί μέχρι και 2 ημέρες ηλιοφάνειας για να γίνει πλήρως αποτελεσματικός.</p>

SK	HU	RO	BG	GR
<b>ÚDRŽBA A ČISTENIE</b> <p>Okrem príležitostného čistenia nevyžaduje tento odpudzovač žiadnu údržbu. Odporúča sa však udržiavať kryt solárnych článkov v čistote a v zime odstraňovať sneh a ľad. Tak budú môcť solárne články zachytávať dostatok slnečného žiarenia na nabíjanie batérií. Vonkajší povrch odpudzovača možno čistiť len mäkkou suchou tkaninou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani chemické roztoky.</p>	<b>KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS</b> <p>Az esetenkénti tisztítást kivéve a riasztó nem igényel karbantartást. Ajánlatos azonban tisztán tartani a napelemcellák burkolatát, télen pedig el kell távolítani róla a havat és a jeget. Ez azért szükséges, hogy a napelemcellák elég napfényhez jussanak az akkumulátorok feltöltéséhez. A riasztó külsejét csak puha, nyirkos törülőhával tisztítsa; ne használjon karcoló tisztítószereket vagy vegyi oldatokat.</p>	<b>MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE</b> <p>Cu excepția curățării ocazionale Protectorul Solar contra Rozătoarelor nu necesită mentenanță. Totuși este recomandat ca geamul protector al celulei solare să fie păstrat curat și pe timp de iarnă curățat de zăpadă și gheață astfel încât suficientă energie solară să încarce bateriile aparatului. Partea exterioară a aparatului trebuie curățată numai cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi, sau soluții chimice.</p>	<b>ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ</b> <p>Освен почистване от време на време, устройството не изисква друга поддръжка. Въпреки това е препоръчително да се грижите соларната клетка винаги да е чиста, а през зимата - да я почиствате от сняг и лед. Това е с цел да сте сигурни, че соларната клетка улавя достатъчно слънчева светлина, за да зареди батериите. Външната част на устройството трябва да се почиства само с мека, влажна кърпа; не използвайте абразивни почистващи препарати или разтвори, съдържащи химикали.</p>	<b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ</b> <p>Εκτός από το περιστασιακό καθαρισμό, ο απωθητής δεν απαιτεί συντήρηση. Συνιστάται, ωστόσο, το κάλυμμα της ηλιακής κυψέλης να διατηρείται καθαρό και το χειμώνα χωρίς χιόνι και πάγο. Αυτό εξασφαλίζει ότι η ηλιακή κυψέλη λαμβάνει αρκετή αρκετή ηλιακή ενέργεια για να φορτίσει τις μπαταρίες. Το εξωτερικό του απωθητή θα πρέπει να καθαρίζεται με απαλό, υγρό πανί και μόνο. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά ή χημικά διαλύματα.</p>
<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b> <p>• Prečítajte si celý tento návod a odložte ho pre budúce použitie – obsahuje dôležité informácie. Pri poškodení následkom nedodržania týchto pokynov na prevádzku, záruka stratí platnosť. Neprerábanie žiadnu zodpovednosť za prípadné následné škody. Neprijímame žiadnu zodpovednosť za osobné poranenia alebo škody na majetku spôsobené neprávnm používaním zariadenia alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov. V takom prípade akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky strácajú platnosť.  • Z bezpečnostných dôvodov nie dovolené na solárnom odpudzovači hľadavcov vykonávať žiadne neoprávnené zmeny a modifikácie.  • Solárny odpudzovač hľadavcov sa nesmie vystavovať extrémnym teplotám, silným vibráciám ani ťažkým mechanickým otrasom. Mohlo by dôjsť k poškodeniu produktu.  • Tento produkt môžu poškodiť nárazy, údery alebo pád z malej výšky. Poškodené zariadenie sa nesmie používať a musí sa zlikvidovať.  • Tento produkt je dostatočne chránený pred vlhkosťou a dažďom. Nesmie sa však priamo vystavovať vode z hadice. Tento produkt sa nesmie inštalovať do vody, napríklad do záhradného jazierka alebo do mláky.  • Solárny odpudzovač hľadavcov je potrebné nainštalovať na miesto, kde nehrozí, že oň nejaká osoba zakopne. Pri inštalácii odpudzovača dávajte pozor, aby ste nepoškodili poškodenie káblov, vedení, rúr a trubiek. Na zvolenom mieste inštalácie skontrolujte prítomnosť skrytých inžinierskych sietí (napr. elektrických). Dávajte pozor, aby ste nepoškodili odpudzovač pri práci so záhradnými nástrojmi a strojmi, napríklad kosačkami trávniku a pod.  • Solárny odpudzovač hľadavcov sa musí udržiavať mimo dosahu detí.</p>	<b>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b> <p>• Kérjük, olvassa végig ezeket az utasításokat és őrizze meg a későbbiekre is; fontos információkat tartalmazhatnak. A jótállás megszűnik olyan kérésemeny esetén, amely a kezelési utasítás be nem tartása miatt következik be. Nem vállalunk felelősséget semmilyen következményes kárért. Nem vállalunk felelősséget semmilyen személyi sérülés vagy anyagi kár miatt, amely a termék hibás használatából vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából ered. Ilyen esetben a a jótállási igény is elévül.  • Biztonsági okokból a napenergiás rágsálóriasztó jogosulatlan átalakítása és/vagy módosítása nem megengedett.  • A napenergiás rágsálóriasztót nem szabad kitenni túl magas hőmérsékletnek, erős rázkódásnak vagy erős mechanikus hatásnak. Ezek károsíthatják a terméket.  • A termék ütés, szél vagy kis magasságból történő leesés esetén is károsodhat. A sérült eszközt nem szabad használni, azt ki kell selejtezni.  • A termék nedvesség és eső ellen megfelelően védett. Nem szabad azonban kitenni locsolótömlőből kiáramló közvetlen vízsugárnak. A termék nem helyezhető vízbe, pl. kerti tóba vagy víztárolóba.  • A napenergiás rágsálóriasztót olyan helyre kell telepíteni, ahol feltehetőleg senki nem lép rá. Ügyeljen, hogy a kábelek, vezetékek, tömlők és csövek ne sérüljenek meg telepítés közben. Ellenőrizze, hogy nincse rejtett közművezeték (pl. elektromos vagy vízvezeték) a telepítésre kiválasztott helyen. Ügyeljen, hogy a riasztó ne sérüljön meg kerti szerszámokkal és kisgépekkel, pl. fűnyírókkal végzett munka közben.  • A napenergiás rágsálóriasztót gyerekektől távol kell tartani.</p>	<b>INSTRUCȚIUNII DE SIGURANȚĂ</b> <p>Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni în întregime și să le păstrați pentru consultări ulterioare; ele conțin informații importante. Garanția expiră în caz de daune provocate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu-și va asuma nici o responsabilitate pentru eventualele daune rezultate. Producătorul nu-și va asuma nici o răspundere pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de manipularea incorectă a produsului sau de incapacitatea de a respecta instrucțiunile de siguranță. Orice cerere de garanție va expira în acest caz.  • Din motive de siguranță nu sunt permise modificări și intervenții neautorizate asupra Protectorului Solar contra Rozătoarelor.  • Protectorul Solar contra Rozătoarelor nu trebuie să fie expus la temperaturi extreme, vibrații puternice sau solicitări mecanice grele. Acestea vor deteriora produsul.  • Produsul poate fi deteriorat prin impact, lovituri, sau căderi de la înălțime mică. Un dispozitiv deteriorat nu mai poate fi folosit și trebuie să fie eliminat.  • Produsul este protejat suficient împotriva umezelii și a ploii. Totuși, acestea nu trebuie să fie în contact cu apa direct de la un furtun. Produsul nu trebuie să fie plasat în apă, de exemplu, într-un iaz sau într-o băltoacă.  • Protectorul Solar contra Rozătoarelor ar trebui să fie instalat acolo unde nu există posibilitatea ca o persoană să se împiedice de el. Aveți grijă la instalarea produsului pentru a evita producerea de pagube la cabluri, conducte, tuburi sau țevi. Verificați în zona aleasă pentru instalare să nu existe conducte sau cabluri ascunse pentru utilități (de exemplu, apă, electricitate, gaze). Aveți grijă să nu deteriorați Protectorul Solar atunci când lucrați cu unelte de grădină și cu mașini, cum ar fi mașina de tuns iarbă.  • Protectorul Solar trebuie să nu fie păstrat la îndemâna copiilor.</p>	<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b> <p>• Моля, прочетете тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки; те съдържат важна информация. Гаранцията ще отпадне в случай на повреда, настъпила в резултат на неспазване на настоящите инструкции за работа. Не поемаме никаква отговорност за вреди, настъпили в резултат от несъобразяване с инструкциите. Не поемаме отговорност за причинени лични или имуществени щети, причинени от неправилна работа с продукта или неспазване на инструкциите за безопасност. Всякакви гаранционни искове отпадат при такива обстоятелства.  • По причини за безопасност всякакви неотризирани промени и модификации в Соларното устройство за прогонване на гризачи са забранени.  • Соларното устройство за прогонване на гризачи не бива да бъде изложено на екстремни температури, силни вибрации или тежък механически стрес. Това уврежда продукта.  • Продуктът ще се повреди при удар или изпускане от нисак височина. Не бива да използвате повредено устройство, то трябва да се изхвърли.  • Продуктът е достатъчно добре защитен от влага и дъжд. Но не бива да бъде изложен на пряк досег с вода от маркуч. Продуктът не бива да се поставя във вода, например в градинско езеро или в локва.  • Соларното устройство за прогонване на гризачи трябва да инсталирано на място, където няма възможност човек да се препъне в него. Погрижете се да избегнете увреждането на кабелите, водачите и тръбите, когато инсталирате устройството. Проверете дали няма скрити проводници от домакинството (електрически кабели, водопроводни тръби) в района, който сте избрали за инсталация. Погрижете се да не повредите устройството когато работите с градински инструменти и машини като косачи и др.  • Соларното устройство за прогонване на гризачи трябва да се държи извън достъпа на деца.</p>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b> <p>• Παρακαλώ διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για περαιτέρω παραπομπή. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση που προκληθεί ζημιά ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας. Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε επακόλουθη ζημιά. Δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για προσωπικές ζημιές ή βλάβες σε ιδιοκτησία που θα έχουν προκληθεί από λανθασμένο χειρισμό ή μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Οποιαδήποτε απαίτηση εγγύησης θα πάψει να ισχύει σε αυτή την περίπτωση.  • Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη μετατροπή και/ή αλλοίωση του Απωθητή Τρωκτικών.  • Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες, ισχυρές δονήσεις ή έντονη μηχανική καταπόνηση. Αυτό θα προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.  • Το προϊόν θα υποστεί βλάβη εξαιτίας της πρόσκρουσης, των ριπών αέρα ή σε περίπτωση πτώσης από μικρό ύψος. Μια συσκευή που έχει υποστεί βλάβη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται και θα πρέπει να απορρίπτεται.  • Το προϊόν προστατεύεται αρκετά από την υγρασία και τη βροχή. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε απευθείας νερό από σωλήνα. Το προϊόν δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε νερό, π.χ σε δεξαμενή νερού ή σε λακκούβες με νερό.  • Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών θα πρέπει να τοποθετείται εκεί όπου δεν υπάρχει πιθανότητα κάποιος να σκοντάψει επάνω του. Μεριμνήστε ώστε να αποφύγετε βλάβες σε καλώδια, καπάκια, σωληνώσεις και αγωγούς κατά την εγκατάσταση του απωθητικού. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχών (π.χ νερού, ηλεκτρισμού) στην περιοχή που έχει επιλεγεί για την εγκατάσταση. Μεριμνήστε ώστε να μην προκαλέσετε βλάβες στο απωθητικό όταν εργαζέστε με τα εργαλεία κήπου και με μηχανήματα όπως κουρευτικές μηχανές για το γρασίδι.  • Το Ηλιακό Απωθητικό Τρωκτικών θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.</p>

SK	HU	RO	BG	GR
<b>POZNÁMKY K BATÉRII</b>	<b>AZ AKKUMULÁTORRÓL</b>	<b>NOTĂ BATERII</b>	<b>УПЪТВАНЕ ЗА БАТЕРИИТЕ</b>	<b>ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ</b>
<p>Batérie solárneho odpudzovača hľadavcov sú zabudované a nie je možné ich vymeniť. Batérie nevyberajte. Ak sú batérie chybné, je potrebné zlikvidovať celé zariadenie.</p> <p>Bezpečnostné pokyny pre batérie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Batérie udržiavajte mimo dosahu detí. Nenechávajte batérie voľne položené na dostupnom mieste – vzniká riziko ich prehltnutia deťmi alebo domácimi zvieratami. V prípade prehltnutia bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.</li> <li>• Dávajte pozor aby nedošlo k skratovaniu batérií, nerozoberajte ich ani nevhadzujte do ohňa. Inak vznikne riziko explózie.</li> <li>• Pri manipulácii s vytečenými alebo poškodenými batériami používajte ochranné rukavice, lebo vytečené chemikálie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny.</li> </ul>	<p>A napenergiaş rágszállóriasztó beépített akkumulátorokkal rendelkezik, azokat nem lehet cserélni. Az akkumulátorokat ne távolítsa el. Az akkumulátor hibája esetén az egész készüléket ki kell selejtezni.</p> <p>Az akkumulátorokkal kapcsolatos biztonsági utasítások</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátorokat gyerekektől tartsa távol. Ne hagyja a szabadban szerteszét az akkumulátorokat; kisgyermekek és háziállatok lenyelhetik azokat. Lenyelés esetén kérje azonnal orvos tanácsát.</li> <li>• Kerülje az akkumulátorok rövidzárlatát, ne szerelje szét és ne dobja tűzbe azokat. Robbanásveszély!</li> <li>• Használjon megfelelő védőkesztyűt szivárgó vagy sérült akkumulátorok kezelésekor, mert a bennük lévő vegyszerek bőrrel érintkezve égési sérülést okozhatnak.</li> </ul>	<p>Bateriile Protectorului Solar sunt în interiorul aparatului și nu pot fi înlocuite. Nu înlocuiți bateriile. Baterii neadecvate pot determina defectarea aparatului.</p> <p>Instrucțiuni de siguranță privind bateriile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți bateriile departe de copii. Nu lăsați bateriile în zone accesibile; există riscul ca acestea să fie înghițite de către copii sau animale de companie. În caz de înghițire, consultați imediat un medic.</li> <li>• Asigurați-vă că bateriile nu sunt scurtcircuitate, dezasamblate sau aruncate în foc. Există risc de explozie.</li> <li>• Folosiți mănui de protecție adecvate atunci când manipulați scurgeri sau baterii deteriorate deoarece scurgerea de substanțe chimice poate provoca arsuri dacă intră în contact cu pielea.</li> </ul>	<p>Батериите на соларното устройство за прогонване на гризачи са вградени и не могат да бъдат подменяни. Не отстранявайте батериите. Ако се случи да се повредят, трябва да изхвърлите цялото устройство.</p> <p>Инструкции за безопасност за батериите</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дръжте батериите далеч от деца. Не оставяйте батериите неприбрани на открито; има риск да бъдат поглънати от деца или домашни любимци. Ако бъдат поглънати, незабавно се консултирайте с лекар.</li> <li>• Уверете се, че батериите не са окъсяли, разглобени, или че не ги изхвърляте в огън. Съществува риск от експлозия.</li> <li>• Използвайте съответните защитни ръкавици, когато пипате повредени или протекли батерии, тъй като химикалите, които изтичат, могат да причиняват изгаряния, ако достигнат до кожата.</li> </ul>	<p>Οι μπαταρίες για τον Ηλιακό Απωθητή Τρωκτικών είναι ενσωματωμένες και δεν μπορούν να αντικατασταθούν. Μην αφαιρείτε τις μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες παρουσιάζουν βλάβη τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή.</p> <p>Οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τις μπαταρίες.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε ανοιχτά μέρη. Υπάρχει κίνδυνος να τις καταπιούν παιδιά ή κατοικίδια. Σε περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε γιατρό αμέσως.</li> <li>• Μην βραχυκυκλώνετε, μην αποσυναρμολογείτε και μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.</li> <li>• Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε μπαταρίες με διαρροή ή βλάβη καθώς τα χημικά διαρροής μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν έρθουν σε επαφή με το δέρμα.</li> </ul>
<b>LIKVIDÁCIA</b>	<b>SELEJTEZÉS</b>	<b>ELIMINARE</b>	<b>ИЗХВЪРЛЯНЕ</b>	<b>ΑΠΟΡΡΙΨΗ</b>
<p>Keď sa odpudzovač stane nepoužiteľným, zlikvidujte ho podľa zákonných ustanovení platných vo vašej krajine.</p>	<p>Amikor a riasztó használhatatlanná válik, akkor az adott országban érvényes törvények szerint selejtezze.</p>	<p>Când aparatul devine neutilizabil eliminați-l în acord cu reglementările în vigoare din țara dumneavoastră</p>	<p>Когато устройството стане неизползваемо, го изхвърлете според законово приложимите разпоредби и изисквания, валидни за Вашата страна.</p>	<p>Όταν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί η συσκευή, απορρίψτε την βάσει των κανονισμών που ισχύουν στη χώρα σας.</p>
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>MŰSZAKI ADATOK</b>	<b>DATE TEHNICE</b>	<b>ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΗ</b>	<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napájanie: solárne elektrické články alebo trvanlivé batérie NiMH nabíjané solárnou energiou.</li> <li>• Frekvencia: 400-1000 Hz</li> <li>• Interval cyklovania: približne 40 sekúnd</li> <li>• Pokrytá plocha: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• 2 roky záruka EÚ proti chybným dielom a výrobným vadám, bez väd v dôsledku bežného opotrebenia a batérie.</li> <li>• Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne.</li> <li>• Product &amp; Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Áramellátás: napenergia-cella vagy napenergiával töltődő hosszú élettartamú NiMH akkumulátorok.</li> <li>• Frekvencia: 400-1000 Hz</li> <li>• Ciklusintervallum: kb. 40 másodperc</li> <li>• Hatótérület: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• 2 év EU garancia vonatkozik minden hibás alkatrésze vagy gyártási hibára, kivéve az elhasználódásból eredő hibákat és az akkumulátorok.</li> <li>• Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG., származási hely: Kína</li> <li>• Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Energie Furnizată: celulă solară sau acumulatori NiMH încărcați de energie solară.</li> <li>• Frecvență: 400 – 1000 Hz</li> <li>• Durată Interval: 40 secunde</li> <li>• Arie acoperită: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• Garanție UE: 2 ani împotriva pieselor defecte, sau a fabricației; garanția exclude piesele care se uzează în timpul exploatații cum ar fi acumulatori.</li> <li>• Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China.</li> <li>• Produs &amp; Marcă a SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Електрозахранване: соларна клетка или дълготрайни батерии NiMH, които се презареждат със слънчева енергия.</li> <li>• Честота: 400-1000 Hz</li> <li>• Интервал на излъчване: припл. 40 секунди</li> <li>• Зона на обхват: макс. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-номер на артикула: 1 704 000</li> <li>• 2 години гаранция на ЕС срещу дефектни части или производство; изключва части, които се износват като батерии.</li> <li>• Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>• Произведено в Китай</li> <li>• Продукт &amp; Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τροφοδοσία: ηλιακή ενέργεια, κυψέλη ή μπαταρίες NiMH μακράς διάρκειας επαναφορτιζόμενες με ηλιακή ενέργεια.</li> <li>• Συχνότητα: 400-1000 Hz</li> <li>• Διάστημα κύκλου περίπου 40 δευτερόλεπτα</li> <li>• Περιοχή κάλυψης: max. 650 m<sup>2</sup></li> <li>• SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>• 2 χρόνια εγγύηση της Ε.Ε. όσον αφορά ελαττωματικά εξαρτήματα ή ελαττωματική κατασκευή, με εξαίρεση αυτά που προκύπτουν λόγω φυσιολογικής φθοράς και τους μπαταρίες.</li> <li>• Σχεδιασμένο από SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>• Κατασκευάζεται στην Κίνα.</li> <li>• Προϊόντων &amp; Μάρκα SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>



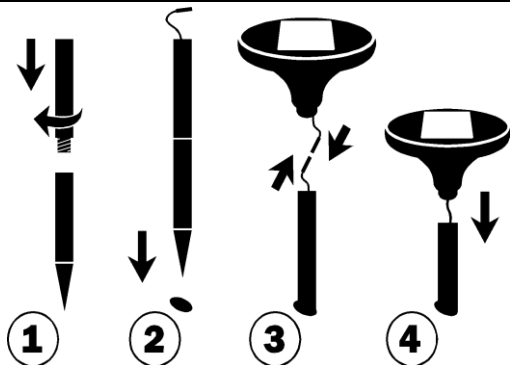
SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22  
9000 St. Gallen  
Switzerland  
www.swissinno.com



SI	HR	SRB	MK
<b>SOLARNI ODGANJALEC GLODAVCEV</b>	<b>SOLARNI RASTJERIVAČ GLODAVACA</b>	<b>SOLARNI RASTERIVAČ GLODARA</b>	<b>СОЛАРЕН РАСТЕРУВАЧ НА ГЛОДАРИ</b>
<p>Solarni odganjalec glodavcev proizvaja zvočne valove, ki okrog njega odganjajo krte, voluharje, miši in podgane v radiju približno 650 kvadratnih metrov. Še posebno je priporočljiv za uporabo v vrtovih in nasadih.</p> <p>Naprava vsakih 40 sekund v okolico pošlje kopicico zvočnih valov, ki jih glodavci smatrajo kot neke vrste naravno opozorilo pred nevarnostjo in zato se odmaknejo s takega področja. Solarni odganjalec voluharjev preko solarnih celic polni vgrajene baterije. Ko so baterije popolnoma napolnjene imajo dovolj moči, da lahko odganjalec preko noči, oziroma v naslednjih 24 urah zagotavlja polno zaščito pred glodavci.</p>	<p>Solarni rastjerivač glodavaca proizvodi zvuk valova koji u krugu od 650 četvornih metara tjera krlice, voluharice, miševe i štakore. Osobito se preporuča za uporabu u vrtovima i rasadnicima.</p> <p>Uređaj svakih 40 sekundi u okolni prostor šalje mnoštvo zvučnih valova koje glodavci smatraju nekom vrstom prirodnog upozorenja o opasnosti i stoga bježe iz takvih područja. Solarni rastjerivač pomoću solarnih elemenata puni ugrađene baterije koje, kada su u potpunosti napunjene, imaju dovoljno snage za rad tijekom noći ili u sljedeća 24 sata, čime je osigurana puna zaštita od glodavaca.</p>	<p>Solarni rasterivač glodara proizvodi zvučne talase koji u krugu od oko 650 kvadratnih metara teraju krlice, voluharice, miševe i štakore. Posebno se preporučuje za upotrebu u vrtovima i nasadima.</p> <p>Svakih 40 sekundi uređaj u okolinu šalje gomilu zvučnih talasa, koje glodari osećaju kao svojevrsno upozorenje pred prirodnom opasnosti i stoga beže od takvih područja. Solarni rasterivač glodara preko solarnih ćelija puni integrisane baterije. Kada su baterije u potpunosti napunjene imaju dovoljno snage da rasterivač deluje preko noći ili u sledeća 24 sata kako bi se osigurala puna zaštita protiv glodara.</p>	<p>Соларниот растерувач на глодари и влекачи произведува звучни бранови кој во круг од околу 600 м2 ги брка кртовите, куни, глувци, стаорци и влекачи. Посебно се препорачува за употреба во градини и насади.</p> <p>Секој 40 секунди уредот во околната испушта мноштво на звучни бранови, кој глодарите и влекаите ги осеќаат како предупредување пред природна опасност и бегаат од заштитеното подрачје.</p> <p>Соларниот растерувач на глодари преку соларните ќелии ги полни вградените батерии. Кога ќе се наполнат батериите во потполност имаат доволно сила да апаратот работи преку ноќ или следните 24 часа со што би се осигурала потполна заштита на просторот. □</p>
<b>NAMESTITEV</b>	<b>POSTAVLJANJE</b>	<b>POSTAVLJANJE</b>	<b>ПОСТАВУВАЊЕ</b>
<p>Solarni odganjalec glodavcev širi zvok skozi zemljo enakomerno v vseh smereh. Če želite maksimirati učinek zvočnih valov, se pri izbiri pozicije, kjer boste namestili napravo izogibajte bližine betoniranih poti ali temeljev zgradb. Najboljši rezultat na velikih področjih naprave dosegajo, če so med sabo oddaljene približno 20 metrov. Vrsta in kvaliteta zemlje vplivata na učinek naprave, zato pred namestitvijo preverite zemljo. Kompaktna, strnjena zemlja dovoljuje najboljši prenos zvoka. Zmrznjena ali pa namočena zemlja nista primerna.</p> <p>1.) Izkopljite luknjo v zemlji in vanjo potisnite koničasto cev naprave. Pri tem ne uporabljajte kladiva ali pretirane sile, ker lahko cev s tem poškodujete.</p> <p>2.) Spojite električni konektor zgornjega dela in koničaste cevi.</p> <p>3.) Namestite zgornji del odganjalca na koničasto cev. Prepričajte se, da naprava ni zasajena tako globoko oziroma pregloboko, da bi lahko v cev prišla voda. Priporočamo, da je solarni odganjalec glodavcev nameščen tako, da solarne celice dobijo maksimum sončne svetlobe in so tako baterije posledično popolnoma polne. Pri prvi namestitvi lahko naprava za polno učinkovitost porabi tudi do 2 dni izpostave na sončni svetlobi.</p>	<p>Solarni rastjerivač ravnomerno širi zvuk kroz tlo u svim smjerovima. Poradi povećanja učinka zvučnih valova kod odabira mjesta postavljanja uređaja treba izbjegavati blizinu popločanih staza i temelja zgrada. Najbolji rezultati na velikim površinama i među objektima postižu se postavljanjem većeg broja uređaja na svakih 20-tak metara. Vrsta i kvaliteta tla utječu na rad uređaja pa je prije postavljanja potrebno provjeriti tlo. Naime, kompaktna tla omogućuju bolji prijenos zvuka, dok smrznuta ili vlažna tla nisu baš najpogodnija.</p> <p>1.) Iskopajte rupu u zemlji i u nju stavite ga šiljatu cijev uređaja. Pritom ne koristite čekić ili prekomjernu silu jer tako može doći do oštećenja cijevi.</p> <p>2.) Spojite električne priključke iz gornjeg dijela uređaja s onim iz šiljate cijevi.</p> <p>3.) Postavite gornji okrugli dio uređaja na šiljatu cijev. Provjerite je li uređaj dovoljno duboko u zemlji, ali ne previše, jer može doći do štetnog prodora vode u cijev. Preporuča se da postavljanje solarnog rastjerivača bude pod takvim kutom da solarne ćelije dnevno dobiju najviše sunčeve svjetlosti i time u cjelosti napune baterije. Od prvog postavljanja uređaja pa do punog učinka ponekad može proći i do dva dana.</p>	<p>Solarni rasterivač glodara širi zvuk kroz podzemlje ravnomerno u svim smerovima. Ako želite dobiti najveći uticaj zvučnih talasa, pri odabiru položaja u kojem ste postavili uređaj, izbegavajte blizinu popločanih staza i temelja zgrada. Najbolji rezultati na velikim površinama i među objektima postignu se s više uređaja i to tako da su uređaji udaljeni jedan od drugoga oko 20 metara. Vrsta i kvalitet tla utiču na učinak stoga proverite tlo pre postavljanja. Kompaktna tla omogućuju najbolji prenos zvuka. Smrznuta ili vlažna tla nisu baš najpogodnija.</p> <p>1.) Iskopajte rupu u zemlji i u nju stavite dugu konusnu cev uređaja. Pritom ne koristite čekić ili preteranu silu, jer oni mogu oštetiti cev uređaja.</p> <p>2.) Spojite električni priključak iz gornjeg dela s onim iz konusne cevi.</p> <p>3.) Namestite gornji okrugli deo uređaja na konusnu cev. Proverite je li uređaj dovoljno duboko zabijen u tlo, ali ipak ne previše, kako u cijev ne bi ulazila voda. Preporučamo da solarni rasterivač glodara montirate tako da solarne ćelije budu u potpunosti okrenute prema suncu, kako bi dobile najviše sunčeve svetlosti pa će se i baterije u potpunosti napuniti. Od prvog postavljanja uređaja pa do punog učinka može proći i do dva dana.</p>	<p>Соларниот растерувач на глодари го шири звукот во земјата рамномерно во сите смерови. Ако сакате да добиете најдобар ефект од звучните бранови, при изборот на местото за поставување избегнувајте ги поплочените стази и темелите на објектите. Најдобар резултат на големи површини и меѓу објекти се постигнува со повеќе соларни растерувачи и тоа поставени на одалеченост од 20 метра еден од друг. Видот и квалитетот на почвата влијае на ефектот затоа секогаш проверете ја почвата. Компактната почва овозможува најдобар пренос на звучните бранови, а смрзнатата или влажна почва не е најпогодна.</p> <p>1. Ископajte дупка во земјата и во нејзе поставете ја долгат конусна цефка од уредот. Протоа немој да користите чекан или претерана сила зошто можете да го оштетите уредот.</p> <p>2. Спојте го електричниот приклучок од горниот дел со електричниот дел од конусната цефка.</p> <p>3. Наместете го горниот дел врз конусната цефка.. Проверете дали уредот е доволно длабоко забиен во почвата, ама не премногу за да се спречи влегување на вода во цефката. Препорачуваме при монтирање на уредот соларните ќелии да бидат во потполнос свртени кон сонцето, како би добиле највуше сончева светлина и батериите би се полнеле потполни. Од поставување на уредот па до целосно полнење на батериите може да поминат и до два дена.</p>

SI	HR	SRB	MK
<b>VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE</b>	<b>ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE</b>	<b>ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE</b>	<b>ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ</b>
Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Priporočljivo je, seveda, da so solarne celice vedno čiste in pozimi očiščene snega in ledu. To je zaradi tega, da lahko celice ulovijo dovolj sončne svetlobe za polnjenje baterij. Zunanost naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.	Osim povremenog čišćenja, uređaj ne zahtijeva dodatno održavanje. Preporuča se, svakako, da je solarne ćelija uvijek čista, a zimi bez snijega i leda. Održavanje je potrebno kako bi solarne ćelije mogle prihvatiti dovoljno sunčeve svjetlosti za punjenje baterije. Naime, vanjski dijelovi se mogu prebrisati mekom i vlažnom krpom, no pritom ne koristite abrazivna niti hemijska sredstva za čišćenje.	Osim povremenog čišćenja, uređaj ne zahteva dodatno održavanje. Preporučuje se, naravno, da su solarne ćelije uvek čiste, a zimi bez snega i leda. To je potrebno činiti kako bi solarne ćelije mogle uhvatiti dovoljno sunčeve svetlosti za punjenje baterije. Izvana se može prebrisati mekom i vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna niti hemijska sredstva za čišćenje.	Освен повременото чистење на соларните ќелии уредот не побарува дополнително одржување. Се препорачува соларните ќелии да бидат секогаш чисти, во зима без снег или лед. Тоа е потребно за да можат ќелиите да добијат доволно сончева светлина за полнење на батериите. Однадвор може да се пребрише со мека и влажна крпа. Немој да користите абразиви или хемиски средства за чистење.
<b>VARNOŠTNA NAVODILA</b>	<b>SIGURNOSNE UPUTE</b>	<b>SIGURNOSNA UPUŠTVA</b>	<b>СИГУРНОСИ УПАТСТВА</b>
<p>Prosimo, da preberete navodila v celoti in jih obdržite tudi za kasneje, vsebujejo namreč pomembne informacije. Uveljavljanje garancijske izjave ne bo možno, v kolikor bi se naprava poškodovala zaradi nepravilne uporabe. Prav tako proizvajalec in prodajalec ne bosta prevzela kakršnekoli odgovornosti za morebitne druge poškodbe, ki bi bile posledice nepravilne uporabe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preureditev ali nadgradnja naprave prepovedana.</li> <li>• Naprava ne sme biti izpostavljena ekstremnim temperaturam, ali močnim vibracijam. To lahko napravo poškoduje.</li> <li>• Naprava se prav tako lahko poškoduje v primeru mehničnega udarca ali padca z majhne višine. Poškodovana naprava ni primerna za uporabo.</li> <li>• Naprava je zadostno zaščiten pred vlago ali dežjem. Seveda pa naprava ne sme biti izpostavljena vodi, ki bi tekla nanjo direktno, iz npr. kakšne cevi ...</li> <li>• Naprava naj bo nameščena tako, da ne bo obstajala možnost, da bi se kdorkoli spotaknil ob njo. Pri namestitvi bodite pazljivi, da ne povzročite poškodb na ohišju, koničasti cevi, kablji ... Preverite, da v zemlji, na mestu namestitve ni kakšnih skritih stvari, npr. električnih kablov, vode ...</li> <li>• Pazite, da naprave ne poškodujete pri vrtnih opravilih kot je košnja trave ...</li> <li>• Naprava naj ne bo dostopna otrokom.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Molimo pročitajte ove upute i zadržite ih za kasnije jer sadrže važne informacije. Priznavanje jamstva neće biti moguće ako je uređaj oštećen zbog nepravilne uporabe. Takođe, ni proizvođač ni prodavatelj ne preuzimaju bilo kakvu odgovornost za moguće ozljede koje bi mogle nastati zbog nepravilne uporabe.</li> <li>• Iz sigurnosnih razloga, svaka je preinaka ili nadogradnja uređaja zabranjena;</li> <li>• Uređaj ne smije biti izložen ekstremnim temperaturama ili jakim vibracijama jer to može oštetiti uređaj;</li> <li>• Uređaj takođe može biti oštećen i u slučaju mehaničkog udara ili pada s manje visine. Tako oštećeni uređaj nije pogodan za daljnju uporabu;</li> <li>• Uređaj je dovoljno zaštićen od vlage ili kiše, no nikada ne bi trebao biti izložen izravnom utjecaju vode;</li> <li>• Uređaj treba postaviti tako da se isključi svaka mogućnost nečijeg spotjecanja na njega. Kod postavljanja budite oprezni kako ne bi uzrokovali štetu na kućištu, šiljatoj cijevi ili unutarnjim kablovima. Uverite se da na mjestu postavljanja uređaja u zemlji ne postoje neke prikrivene prepreke ili predmeti (električni kablovi, voda i sl.);</li> <li>• Pripazite da ne oštetite uređaj dok u vrtu obavljate neke druge poslove, primjerice košenje trave...</li> <li>• Uređaj nikada ne bi trebao biti dostupan djeci.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Molimo, pročitajte upute u potpunosti i sačuvajte ih, jer sadrže važne informacije. Priznavanje jamstva nije moguće ako je uređaj oštećen zbog nepravilne upotrebe. Takođe, proizvođač i prodavac ne preuzimaju bilo kakvu odgovornost za moguće ozlede koje bi mogle nastati zbog nepravilne upotrebe.</li> <li>• Iz sigurnosnih razloga, svaka je preinaka ili nadogradnja uređaja zabranjena.</li> <li>• Uređaj ne sme biti izložen ekstremnim temperaturama ili jakim vibracijama. To može oštetiti uređaj.</li> <li>• Uređaj takođe može biti oštećen u slučaju mehaničkog udara ili pada s manje visine. Oštećeni uređaj nije pogodan za korištenje.</li> <li>• Uređaj je dovoljno zaštićen od vlage ili kiše, no ne bi trebao biti izložen vodi koja bi tekla ravno na njega.</li> <li>• Uređaj mora biti postavljen tako da se isključi mogućnost bilo čijeg spoticanja na njega. Kod postavljanja budite oprezni kako ne bi uzrokovali štetu na kućištu, konusnoj cevi ili unutrašnjim kablovima. Uverite se da na mestu postavljanja uređaja u zemlji ne postoje skrivene stvari (električni kablovi, voda ...).</li> <li>• Pripazite da ne oštetite uređaj dok u vrtu obavljate druge poslove, na primer košenje trave...</li> <li>• Uređaj nikada ne bi trebao biti dostupan deci.</li> </ul>	<p>Ве молиме да го прочитате упатството во целост зошто содржи важни информации. Признавање на гаранцијата не е можна ако уредот е оштетен од неправилно користење, исто така производителот и продавачот не превзимаат било каква одговорност за можните повреди кој можат да настанат од неправилна употреба на уредот.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Од сигурносни причини секаква модификација и надградба на уредот се забранети.</li> <li>• Уредот несмее да биде изложен на екстремна температура и јаки вибрации. Тоа може да го оштети уредот.</li> <li>• Уредот може да се оштети од механички удари или паѓање од висина. Оштетениот уред не е за употреба.</li> <li>• Уредот е доволно заштитен од влага и дожд, но не би требал да биде изложен на вода која би поминала низ него.</li> <li>• Уредот мора да биде поставен така да би се исклучиле оштетувањата на него. При поставување на уредот да се избегнат оштетување на кучиштето, конусната цефка или внатрешните кабли. Уверете се дека на местото на поставување на уредот не постојат подземни кабли, подземна вода или др...</li> <li>• Пазете да не го оштетите уредот додека во дворот или нивата ги извршувате секојдневните активности.</li> <li>• Уредот не би требал да биде достапен за деца.</li> </ul>

SI	HR	SRB	MK
<b>NAVODILA V ZVEZI Z BATERIJO</b>	<b>UPUTE ZA BATERIJU</b>	<b>UPUTE ZA BATERIJU</b>	<b>УПАТСТВО ЗА БАТЕРИЈАТА</b>
<p>Baterije so v napravi vgrajene in zato jih ni mogoče zamenjati. Baterij ne odstranjujte. V primeru pokvarjenih baterij mor biti zamenjana kompletna naprava.</p> <p>Varnostna navodila v zvezi z baterijami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Baterije ne smejo biti dostopne otrokom. Ne pustite baterij ležati naokrog, obstoji namreč nevarnost, da jih otrok ali hišni ljubljeneček pogoltne. Če se to zgodi, se nemudoma posvetujete z doktorjem.</li> <li>Prepričajte se, da baterije niso v kratkem stiku. Baterije ne smejo priti v stik z odprtim ognjem, obstoji namreč nevarnost eksplozije.</li> <li>Kadar rokujete s poškodovanimi baterijami imejte roke zaščitene z rokavicami. Tekočina iz baterij lahko povzroči opekline na koži.</li> </ul>	<p>Baterije su ugrađene u uređaj pa ih stoga nije moguće zamijeniti. Nikada ih nemojte pokušavati ukloniti. U slučaju neispravnih baterija mora biti zamenjen cijeli uređaj.</p> <p>Sigurnosni naputci u svezi s baterijom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Baterije ne smiju biti dostupne djeci. Nemojte ih ostavljati u okoliš jer postoji opasnost da ih dijete ili kućni ljubimac progutaju. Ako se to ipak dogodi, odmah zatražite liječničku pomoć.</li> <li>Provjerite jesu li baterije u kratkom spoju. Baterije ne smiju doći u kontakt s otvorenim plamenom jer postoji opasnost od eksplozije.</li> <li>Pri rukovanju s oštećenom baterijom neka vam ruke budu zaštićene rukavicama. Tekućina iz baterije može nanijeti opekline na koži. □</li> </ul>	<p>Baterije su ugrađene u uređaj i stoga ih nije moguće zamijeniti. Nemojte ih uklanjati. U slučaju neispravnih baterija mora biti zamenjen celi uređaj.</p> <p>Sigurnosna uputstva u svezi s baterijom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Baterije ne smu biti dostupne deci. Nemojte ih ostavljati u okolini jer postoji opasnost da ih dete ili kućni ljubimac proguta. Ako se to ipak dogodi, odmah se obratite lekaru.</li> <li>Proverite jesu li baterije u kratkom spoju. Baterije ne smeju dolaziti u kontakt s otvorenim plamenom, jer postoji opasnost od eksplozije.</li> <li>Pri rukovanju s oštećenom baterijom neka vam ruke budu zaštićene rukavicama. Tечност iz baterije može uzrokovati opekotine na koži. □</li> </ul>	<p>Батериите се вградени во уредот и затоа не е можно да се заменуваат. Немојте на сила да ги одстранувате. Во случај на неисправност на батериите се менува целио уред.</p> <p>Сигурносни упатства во врска со батериите:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Батериите не смеат да бидат достапни за деца. Немој да ги оставате во околната зошто постои можност деца или домашните миленици да ги проголтаат. Ако се случи тоа одма обратетесе кај лекар.</li> <li>Проверете дали батериите се приклучени правилно. Батериите несмеат да дојдат во контакт со отворен пламен зошто постои можност за експлозија.</li> <li>При ракување со оштетени батерии користете заштитни ракавици. Течноста од батериите може да предизвика оpekотини на кожата.</li> </ul>
<b>UNIČENJE</b>	<b>ODLAGANJE</b>	<b>ODLAGANJE</b>	<b>ЧУВАЊЕ</b>
Nedelujočo napravo ne zavrzite v smeti. Takšno napravo oddajte na pripadajočem zbirališču, npr. v kraju nakupa izdelka ...	Nemojte bacati neispravne uređaje u smeće. Takve naprave predajte na ekološko zbrinjavanje, a o tome se raspitajte kod svog prodavatelja ...	Nemojte bacati neispravan uređaj u smeće. Takve naprave predajte na ekološko zbrinjavanje, a o tome se raspitajte kod svog prodavača ...	Немојте да го фрлате неисправниот уред во губре туку предајте го во еколошка станица за собирање на губре.
<b>TEHNIČNI PODATKI</b>	<b>TEHNIČKI PODACI</b>	<b>TEHNIČKI PODACI</b>	<b>ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Oskrba z elektriko: solarne celice, ali dolgo-trajajoče NiMH baterije, ki se polnijo na solarno energijo</li> <li>Frekvenca: 400-1000 Hz</li> <li>Ciklični interval: cca. 40 sekundi</li> <li>Območje pokrivanja: max. 650 m²</li> <li>SIS-Art-Nr: 1 704 000</li> <li>2-letna EU garancija za vse pomanjkljivosti na posameznih delih ali izdelavi; garancija ne velja za baterije in v primeru naravne obrabe.</li> <li>Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno na Kitajskem.</li> <li>Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napajanje: solarne ćelije ili dugotrajne NiMH baterije koje se pune solarnom energijom</li> <li>Frekvencija: 400-1000 Hz</li> <li>Ciklični interval: oko 40 sekundi</li> <li>Pokrivenost područja: najviše 650 m²</li> <li>SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>2-godišnje EU jamstvo za sve manjkavosti kod pojedinih dijelova ili u izradi; jamstvo se ne odnosi na baterije u slučaju dotrajalosti zbog uobičajenog kori.</li> <li>Proizvodi: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>Proizvod &amp; Brand SWISSINNO SOLUTIONS AG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napajanje: solarne ćelije ili dugotrajne NiMH baterije koje se pune solarnom energijom</li> <li>Frekvencija: 400-1000 Hz Ciklični</li> <li>interval: oko 40 sekundi</li> <li>Pokrivenost područja: max. 650 m²</li> <li>SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>2-godišnje EU jamstvo za sve manjkavosti kod pojedinih dijelova ili u izradi; jamstvo se ne odnosi na baterije u slučaju dotrajalosti zbog uobičajenog kori.</li> <li>Proizvodi: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Напојување: соларни ќелии и долготрајна NiMH батерија која се полни од соларната енергија.</li> <li>Фреквенција: 400-1000 Hz</li> <li>Циклусен интервал: секој 40 секунди</li> <li>Подрачје на покривање (заштита): мак 650m2</li> <li>SIS-Art-No: 1 704 000</li> <li>Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>



SWISSINNO SOLUTIONS AG  
Rosenbergstrasse 22  
9000 St. Gallen  
Switzerland  
www.swissinno.com

